



JL- 976
PAPPERTUTTO

Manuale d'uso
User manual
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisungen
Manual de utilizo
Manual de instruções
Указания за употреба
Manual de instruc ționi
Használati utasítások

SCALDABIBERON

IMPORTANTE! Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Non utilizzare il prodotto per utilizzi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'istruzione. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il prodotto deve essere collegato ad una presa, controllare che il voltaggio corrisponda a quello indicato nella targhetta applicata al prodotto. Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di procedere alla sua pulizia e in caso di malfunzionamento. Lo Scaldabiberon non deve

essere utilizzato se il prodotto e/o il cavo mostrano evidenti segni di danneggiamento o se si notano anomalie al funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate; questo farebbe decadere la garanzia.

Attenzione: il prodotto non è un giocattolo. Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini, posizionare sempre il prodotto lontano dalla loro portata e non lasciarlo incustodito in loro presenza.

Posizionare e riporre il prodotto sempre lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.

PRECAUZIONI

- Per proteggere il prodotto da shock elettrici, non immergere l'apparecchio, o il suo cavo o parti di esso in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Se il prodotto o il suo cavo presenta dei visibili danneggiamenti disconnettere subito il prodotto dalla presa di corrente e non utilizzarlo.
- Non utilizzare il prodotto in ambiente aperto.
- Non posizionarlo in superfici eccessivamente calde.
- Non maneggiare o spostare il prodotto quando è in uso e quando contiene acqua molto calda.
- Staccare la spina quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.
- Assicurarsi che il biberon o il vasetto che si vuole inserire sia ad una temperatura di sicurezza prima di provvedere al riscaldamento dello stesso.
- I vasetti dovranno essere riscaldati senza tappo di chiusura.
- Non accendere il prodotto prima di averlo riempito con la giusta e corretta quantità di acqua
- Non immergere il prodotto in acqua
- Il prodotto consente solo di riscaldare i cibi e sterilizzare biberon non di cuocere i cibi.

- Utilizzare in auto solo a veicolo fermo.
- Dopo ogni ciclo, ruotare la manopola comandi a off per spegnere il prodotto.
- **PRODOTTO PER SOLO USO DOMESTICO**
- Controllare che la temperatura del cibo sia corretta prima di somministrarla al bambino
- Attenzione a non sovra-riscaldare il cibo

UTILIZZO DEL PRODOTTO

ATTENZIONE: PRODUCE VAPORE!

MANOPOLA FUNZIONI



- 1 - LUCE VERDE PER MODALITA' "AUTO"
- 2 - MODALITA' "AUTO"
- 3 - SPENTO "OFF" DA PORTARE IN QUESTA POSIZIONE DOPO OGNI CICLO
- 4 - MANTENERE CALDO IL BIBERON
- 5 - RISCALDARE PIU' VELOCEMENTE BIBERON. RISCALDAMENTO OMOGENEIZZATI
- 6 - SOLO STERILIZZAZIONE ACQUA IN EBOLLIZIONE. USARE MAX 5-7 MINUTI POI RUOTARE MANOPOLA SU "OFF"
- 7 - MODALITA' "CASA"
- 8 - LUCE ARANCIONE PER MODALITA' "CASA"

MODALITÀ "CASA" o "AUTO"

Sulla parte inferiore del riscaldatore, c'è un tasto con "USO CASA" o "USO AUTO". In base all'utilizzo, posizionarsi sul rispettivo tasto.



In fase di riscaldamento fino a raggiungere la temperatura desiderata, esclusa la funzione STERILIZZAZIONE, la luce corrispondente alla MODALITA' CASA o AUTO si spegnerà, dopo di ciò RUOTARE LA MANOPOLA COMANDI SU OFF PER SPEGNERE IL PRODOTTO.

MODALITÀ USO "CASA"

A) MANTENERE CALDO IL BIBERON



B) RISCALDAMENTO RAPIDO

BIBERON/RISCALDAMENTO OMOGENEIZZATI



1. Posizionate l'interruttore posto sul fondo dello scaldabiberon sulla posizione CASA



2. Impostate la manopola di regolazione in posizione "OFF"
3. Posizionate lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile
4. Assicuratevi che la spina del cavo sia disinserita dalla presa di corrente
5. Verificate che non sia inserito l'adattatore auto
6. Posizionate il biberon contenente il latte nello scaldabiberon
7. Riempite con acqua il serbatoio in acciaio con 65 ml di acqua per biberon o omogeneizzato.
8. Inserire la spina nella presa di corrente
9. Regolate la manopola sulla posizione desiderata COME DA TABELLA FUNZIONI.
10. Si accende la spia arancio indicando che lo scaldabiberon è in fase di riscaldamento quando la spia arancio si spegne, aspettate almeno mezzo minuto e togliete il biberon
11. Posizionare la ghiera di comando a OFF per spegnere il prodotto
12. Dopo aver aspettato circa mezzo minuto per il raffreddamento rimuovere l'acqua utilizzata dal serbatoio.

STERILIZZAZIONE (100°C)

ATTENZIONE: PER LA FUNZIONE STERILIZZAZIONE, DI BIBERON O ACCESSORI

LA LUCE FUNZIONE CASA O AUTO NON SI SPENGE AL RAGGIUNGIMENTO TEMPERATURA 100°

IN QUESTA CONFIGURAZIONE IL PRODOTTO SI SPENGE SOLO DOPO AVER FATTO EVAPORARE L'ACQUA PRESENTE NEL SERBATOIO.

Dopo aver portato a OFF il prodotto, dopo aver aspettato circa mezzo minuto per il raffreddamento ed evitare di scottarsi, rimuovere l'acqua in eccesso.

Si consiglia di immettere 10ml di acqua per la funzione sterilizzazione, in quanto il ciclo dura circa 5-7 minuti fino a spegnimento per esaurimento acqua.

Dopo max 5-7 minuti si deve comunque portare la manopola su OFF, per completare il ciclo, se inserito più di 10 ml di acqua.

TABELLA FUNZIONI MODALITÀ "CASA"

<i>Temperature su ghiera</i>	QUANTITA' ACQUA 65 ml PER BIBERON LATTE/VASETTI OMOGENEIZZATI 10 ml PER STERILIZZAZIONE
40°C	MANTENIMENTO TEMPERATURA LATTE NEL BIBERON Allo spegnimento luce arancio, posizionare su OFF la manopola, disinserire la spina dalla presa di corrente, aspettare mezzo minuto poi estrarre biberon o vasetto
70°C	RISCALDAMENTO RAPIDO LATTE NEL BIBERON O OMOGENEIZZATO AL VASETTO Allo spegnimento luce arancio, posizionare su OFF la manopola, disinserire la spina dalla presa di corrente, aspettare mezzo minuto poi estrarre biberon o vasetto
100°C	SOLO PER STERILIZZARE inserire circa 10 ml di acqua. Dopo 5-7 minuti se ciclo non terminato per evaporazione acqua ruotare la manopola su "OFF", disinserire la spina dalla presa di corrente, aspettare mezzo minuto poi estrarre il biberon e/o accessori sterilizzati a vapore. In questa configurazione il prodotto si spegne solo dopo aver fatto evaporare l'acqua presente nel serbatoio. La luce di segnalazione in questa funzione si spegne solo ruotando la manopola su OFF.

AVVERTENZA: per le stesse funzioni nella modalità "AUTO" i tempi a parità di acqua immessa nel serbatoio, aumentano sensibilmente, raddoppiano all'incirca rispetto a quelli indicati nella tabella di cui sopra.

AVVERTENZA: per riscaldare omogeneizzati utilizzare il vasetto con relativo coperchio in dotazione al prodotto.



MODALITÀ USO "AUTO"

- A) MANTENERE CALDO IL BIBERON
- B) RISCALDAMENTO RAPIDO BIBERON
- C) STERILIZZAZIONE



Utilizzare in auto solo a veicolo fermo.

AVVERTENZA: nella modalità "AUTO" i tempi a parità di acqua immessa nel serbatoio, aumentano sensibilmente, raddoppiano all'incirca rispetto a quelli indicati nella tabella di cui sopra.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo con lo spinotto auto fornito in dotazione.

1. Posizionate l'interruttore posto sul fondo dello scaldabiberon sulla posizione AUTO



2. Ruotate la manopola di regolazione in posizione "OFF"
3. Lo scaldabiberon deve poggiare su una superficie piana e stabile
4. Assicuratevi che la spina del cavo sia staccata dall'accendisigari
5. Inserite lo spinotto auto in dotazione, nella spina



6. Inserire il biberon contenente il latte nello scaldabiberon
7. Riempite con acqua lo scaldabiberon circa 65 ml
8. Collegate il prodotto connettendo lo spinotto auto nell'accendisigari
9. Regolate la manopola in una delle funzioni desiderate
10. Si accende la spia verde indicando che lo scaldabiberon è in fase di riscaldamento. Quando la spia verde si spegne, aspettate circa mezzo minuto e togliete il biberon.

FUNZIONE STERILIZZAZIONE 100°

IN QUESTA CONFIGURAZIONE IL PRODOTTO SI SPENGE SOLO DOPO AVER FATTO EVAPORARE L'ACQUA PRESENTE NEL SERBATOIO.

LA LUCE DI SEGNALAZIONE IN QUESTA FUNZIONE SI SPENGE SOLO RUOTANDO LA MANOPOLA SU OFF.

Immettere max 10 ml di acqua nel serbatoio.

Dopo 5-7 minuti, anche se il ciclo non è terminato per evaporazione acqua, ruotare la manopola su "OFF", disinserire la spina dalla presa di corrente, aspettare mezzo minuto poi estrarre il biberon e/o accessori sterilizzati a vapore.

PULIZIA DEL PRODOTTO

Prima di procedere con la pulizia del prodotto staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente ed assicurarsi che il prodotto si sia raffreddato. Utilizzare un panno umido (o spugna) ed acqua o detergente (non abrasivo) per pulire il prodotto e/o i suoi accessori, per togliere eventuali residui di latte. Utilizzare acqua. Non immergere mai il prodotto in acqua o in qualsiasi liquido.

Non utilizzare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi per pulire il prodotto. Questo potrebbe infatti danneggiare il prodotto e le sue superfici.

SPECIFICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE:

Funzione casa: 220-240V – 50/60Hz 80W

Funzione auto: 12 V DC – 40 W

Condizioni operative di utilizzo: Temperatura ambiente: da 10°C a 40°C. Umidità relativa: dal 30% al 75% senza condensa. Pressione: da 700 – 1060 hPa

Condizioni ambientali di trasporto ed immagazzinamento: Temperatura: da 10 a 40°C. Umidità: da 5 a 95%. Pressione: da 700 – 1060 hPa



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

BOTTLEWARMER

We thank you for having purchased the Bottle Warmer.

IMPORTANT: Before starting using this appliance, it is advisable to read carefully this instruction manual. It is also advisable to save this manual for a future use

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children of more than 8 years of age, persons with physical, sensory or mental capabilities or inexpert persons only if they have been previously trained in using it in a safe manner, and only if they have been informed of the dangers the product can cause. Children may not play with the appliance. Children may not clean or carry out any maintenance on the appliance without adult supervision.

Use this appliance only for the purposes shown in this instruction manual. Any other usages should be considered dangerous. The product should only be connected; please check always that the voltage corresponds to the one shown on the unit rating label. Always unplug the product after every usage, before cleaning it, or in case it does not work properly. Never use the product in case the power cable has been damaged and/or the product has been damaged or it does not work properly. In case of damages to

the correct product functioning always address to specialised centre. Never try to repair the product by yourself; otherwise the warranty will be not valid anymore.

Attention: the product is not a toy and should be kept out of the children's reach, place it always out of their reach and never leave it unattended.

Always place and store the product away from heating sources, sunlight, dampness and sharp objects.

PRECAUTIONS

- To avoid risk of electric shock, do not immerse the appliance, its power cord or any of its parts in water or any other liquid.
- If the appliance or the power cord display visible signs of damage, immediately unplug the appliance from the electrical outlet and do not use it.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not place it on excessively hot surfaces.
- Do not handle or move the product when it is in use or when it contains very hot water.
- Remove the power cord when the product is not in use and before cleaning it.
- Make sure that the bottle or food jar to be placed in the appliance is at a safe temperature before proceeding to heat it.
- Do not immerse the appliance in water
- The product allows only to heat food and sterilize baby bottles and not to cook food.
- Use in the car only when the vehicle is stationary.
- After every cycle, turn the control knob to "off" to turn off the product.
- THIS APPLIANCE IS INTENDED EXCLUSIVELY FOR DOMESTIC USE.
- Check that the food is at the right temperature before feeding your child.
- Be careful not to over-heat the food.

USING THE APPLIANCE

WARNING: PRODUCT PRODUCES STEAM!

CONTROL KNOB



- 1 - GREEN LIGHT FOR "AUTO" MODE
- 2 - "AUTO" MODE
- 3 - SWITCHED OFF: BRING TO THIS POSITION AFTER EVERY CYCLE
- 4 - KEEP THE BABY BOTTLE WARM
- 5 - HEAT THE BABY BOTTLE FASTER BABY FOOD HEATING
- 6 - STERILISATION OF BOILING WATER ONLY USE MAX 5-7 MINUTES, THEN TURN THE CONTROL KNOB TO "OFF"
- 7 - "HOME" MODE
- 8 - ORANGE LIGHT FOR "HOME" MODE

"HOME" OR "AUTO" MODE

On the bottom of the heater, there is a switch that lets you choose between two modes: "HOME USE" "AUTO USE". Position knob depending on the use.



During the warming phase, once it has reached the desired temperature, except during the STERILISATION function, the light corresponding to the

HOME MODE or AUTO MODE will turn off, after that TURN THE KNOB CONTROL TO OFF TO TURN THE PRODUCT OFF.

“HOME” USE MODE

A) KEEP THE BABY BOTTLE WARM



B) RAPID BABY BOTTLE HEATING/BABY FOOD HEATING



1. Set the switch located on the bottom of the baby bottle to the “home” position



2. Set the control knob to the “OFF” position
3. Place the baby bottle on a flat and stable surface
4. Ensure that the power cable is unplugged from the power outlet
5. Verify that the car adapter is not plugged in
6. Place the baby bottle containing the milk in the bottle warmer
7. Fill the stainless steel tank with 65 ml of water for baby bottles or baby food
8. Insert the plug into the wall socket
9. Adjust the control knob to the desired position AS INDICATED IN THE FUNCTION TABLE
10. The orange light indicates that the bottle warmer is heating up, when the control light turns off, wait at least half a minute and remove the baby bottle
11. Switch the command dial to OFF to turn off the product
12. After waiting about half a minute for it to cool, remove the used water from the tank.

STERILISATION (100°C)

WARNING: WHEN STERILISING BABY BOTTLES OR ACCESSORIES, THE HOME OR AUTO LIGHT SWITCHES OFF WHEN PRODUCT REACHES THE TEMPERATURE OF 100° IN THIS CONFIGURATION, THE PRODUCT SWITCHES OFF ONLY AFTER HAVING EVAPORATED ALL THE WATER IN THE TANK.

After turning the product to OFF, and after waiting about half a minute for it to cool and to avoid getting burned, remove the excess water.

It is advisable to add 10ml of water for the sterilisation function, as the cycle lasts about 5-7 minutes and turns off when all the water has been evaporated. After a maximum of 5-7 minutes, however, you have to turn the control knob to the OFF position to complete the cycle, if you have inserted more than 10ml of water.

“HOME” MODE FUNCTIONS TABLE

<i>Temperature on command dial</i>	WATER QUANTITY <i>65 ml FOR BOTTLES OF MILK/ BABY FOOD JARS</i> <i>10 ml FOR STERILISATION</i>
40°C	KEEPING THE TEMPERATURE OF THE BABY BOTTLE WARM <i>When the orange light switches off, set the knob control to OFF, unplug the plug from the wall outlet, wait half a minute and then remove the baby bottle or jar</i>
70°C	RAPID HEATING OF BOTTLE OF MILK OR JAR OF BABY FOOD <i>When the orange light switches off, set the knob control to OFF, unplug the plug from the wall outlet, wait half a minute and then remove the baby bottle or jar</i>
100°C	FOR STERILISATION ONLY <i>i add about 10 ml of water</i> <i>After 5-7 minutes, if the water evaporation cycle is not finished, turn the control knob to “OFF”, unplug the plug from the wall outlet, wait half a minute, and then remove the baby bottle and/or steam-sterilized accessories.</i> <i>In this configuration, the product turns off only after the water has evaporated from the tank.</i> <i>The warning light in this function turns off only by turning the control knob to “OFF”.</i>

WARNING: for the same functions in “AUTO” mode, the time necessary for the same amount of water in the tank increases considerably, roughly doubling compared to the time indicated in the table above.

WARNING: to heat baby food use the jar and lid supplied with the product.



“AUTO” USAGE MODE

- A) KEEP THE BABY BOTTLE WARM
- B) RAPID BABY BOTTLE HEATING
- C) STERILISATION



Use in the car only when the vehicle is stationary.

WARNING: in the “AUTO” mode, when using the same amount of water in the tank, the time increases considerably, roughly doubling compared to the time indicated in the table above.

The device should only be used with the car plug supplied.

1. Set the switch located on the bottom of the baby bottle to the “AUTO” position
2. Set the control knob to “OFF” position
3. Place the baby bottle on a flat and stable surface
4. Ensure that the power cable is unplugged from the cigarette lighter
5. Insert the supplied car jack in the plug



6. Place the baby bottle containing the milk in the bottle warmer
 7. Fill the bottle warmer with about 65 ml of water
 8. Connect the product by inserting the jack into the cigarette lighter
 9. Adjust the control knob to the desired function
 10. The green light turns on, indicating that the bottle warmer is heating up
- When the green light turns off, wait about half a minute and remove the baby bottle

STERILISATION FUNCTION 100°C

IN THIS CONFIGURATION THE PRODUCT SWITCHES OFF ONLY AFTER THE WATER HAS EVAPORATED FROM THE TANK.

IN THIS FUNCTION THE SIGNAL LIGHT SWITCHES OFF ONLY BY TURNING THE CONTROL KNOB TO “OFF”.

Add max 10 ml of water to the tank.

After 5-7 minutes, even if the water evaporation cycle is not completed, turn the control knob to “OFF”, unplug the plug from the wall outlet, wait half a minute, and then remove the baby bottle and/or steam-sterilized accessories.

CLEANING DIRECTIONS

Before cleaning the appliance, always unplug the power cord from the electrical outlet and make sure the appliance has cooled down. Use a damp cloth (or sponge) and water or detergent (non-abrasive) to clean the appliance and/or its accessories and remove any milk residues. Use water. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not use abrasive, corrosive or solvent detergents to clean the appliance. This could damage the appliance and its surfaces.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY:

Home function: 220-240V - 50/60Hz 80W

Auto function: 12 V DC - 40 W

Operation use conditions:Room temperature:

from 10°C to 40°C. Relative humidity: from 30% to 75% without condensation. Pressure: from 700 – 1060 hPa.

Environmental transportation and storage conditions:

Temperature: from 10 to 40°C. Humidity: from 5 to 95%. Pressure: from 700 – 1060 hPa.



This item is made in conformity with all the applicable European directives



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

Specifications and designs are based on the last information available at the time of printing and subject to change without notice.

CHAUFFE-BIBERON

Nous vous remercions d'avoir acheté le chauffe-biberon .

IMPORTANT: Avant d'utiliser le produit, lire attentivement le manuel d'instructions et le conserver pour l'avenir.

IMPORTANTES NORMES DE SECURITE

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées uniquement si elles apprennent au préalable à utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles sont informées des dangers liées au produit. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans le contrôle d'un adulte.

N'utiliser pas le produit pour utilisations différentes de celles écrites sur ce manuel d'instruction. Une utilisation impropre peut être dangereuse. Le produit doit être branché à une prise , vérifier le voltage sur la plaque appliquée sur le produit. Détacher toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et en cas de mauvais fonctionnement. Ne utilisé pas le chauffe-biberon dans les cas suivants: si le produit et/ou le câble ont évidents signaux d'endommagement ou si on remarque des

anomalies de fonctionnement. En cas de doute, s'adresser au centre d'assistance autorisé. Ne pas tenter de réparer ou substituer les parties endommagées du produit, dans ce cas la garantie ne sera pas valide.

Attention: le produit n'est pas un jouet. Au fin d'éviter quelconque incident et dommages aux enfants, mettre toujours le produit loin de leur portée et ne pas le laisser sans surveillance en présence des enfants.

Ranger le produit toujours loin de sources de chaleur, de rayons de soleil, de l'humidité, de objets tranchants et semblables.

PRÉCAUTIONS

- Pour protéger le produit des chocs électriques, il ne faut jamais plonger l'appareil, ni son câble, ni ses composants dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Si l'appareil ou son câble est visiblement endommagé, il faut immédiatement débrancher l'appareil de la prise de courant et ne pas le faire fonctionner.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil en plein air.
- Il ne faut pas le déposer sur une surface excessivement chaude.
- Il ne faut jamais manipuler ou déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche et lorsqu'il contient de l'eau très chaude.
- Il faut détacher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Il faut vérifier préalablement la température du biberon ou du petit pot à réchauffer
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Cet appareil ne peut que réchauffer les aliments, mais en aucun cas les cuisiner, et stériliser les biberons.
- N'utilisez cet appareil en mode automatique que s'il est fermé.
- Après chaque cycle, tournez le bouton de commandes sur « OFF » pour éteindre l'appareil.
- APPAREIL À USAGE DOMESTIQUE EXCLUSIVEMENT.
- Contrôler la bonne température des aliments avant de les servir aux enfants.
- Attention à ne pas surchauffer les aliments.

UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION : PRODUCTION DE VAPEUR !

BOUTON DE FONCTIONS



- 1 - VOYANT VERT POUR LA FONCTION « AUTO »
- 2 - POSITION « AUTO »
- 3 - POSITION « OFF » POUR ÉTEINDRE APRÈS CHAQUE CYCLE
- 4 - MAINTIEN DU BIBERON AU CHAUD
- 5 - RÉCHAUFFAGE DU BIBERON PLUS RAPIDEMENT RÉCHAUFFAGE DES PETITS POTS
- 6 - STÉRILISATION UNIQUEMENT AVEC UNE EAU PORTÉE À ÉBULLITION
UTILISATION MAXIMUM DE 5 À 7 MINUTES, PUIS REMISE DU BOUTON SUR OFF
- 7 - POSITION « MAISON »
- 8 - VOYANT ORANGE POUR LA POSITION « MAISON »

POSITION « MAISON » OU « AUTO »

Sur la partie inférieure du chauffe-biberon, un interrupteur permet de choisir entre les deux modes suivants: « UTILISATION MAISON » « UTILISATION AUTO »
Choisir le mode adéquat en fonction de l'utilisation désirée.



Lors de la phase de chauffe, et jusqu'à ce que la température souhaitée soit obtenue, hors fonction STÉRILISATION, le voyant qui correspond AU MODE « MAISON » ou « AUTO » s'éteindra ; suite à cela, vous devrez TOURNER LE BOUTON DE COMMANDES SUR « OFF » AFIN D'ÉTEINDRE L'APPAREIL.

UTILISATION EN MODE « MAISON »

A) MAINTIEN DU BIBERON AU CHAUD



B) RÉCHAUFFAGE RAPIDE DU
BIBERON/RÉCHAUFFAGE DES PETITS POTS

1. Mettez l'interrupteur situé sur le fond du chauffe-biberon sur la position « maison »



2. Positionnez le bouton de réglages sur « OFF ».
3. Faites reposer le chauffe-biberon sur une surface plane et stable.
4. Assurez-vous que la fiche du câble de l'appareil est débranchée de la prise secteur.
5. Vérifiez que l'adaptateur automatique est également débranché.
6. Positionnez le biberon de lait dans le chauffe-biberon.
7. Remplissez le réservoir en acier avec 65 ml d'eau pour le biberon ou les petits pots.
8. Insérez la prise de courant dans la prise secteur.
9. Réglez le bouton sur la position souhaitée COMME INDIQUÉ DANS LE TABLEAU DES FONCTIONS CI-DESSOUS.
10. Le voyant orange qui indique que le chauffe-biberon est en phase de chauffe s'allume ; lorsque le voyant s'éteint, patientez au moins une demi-minute et retirez le biberon.
11. Positionnez la bague de commande sur « OFF » pour éteindre l'appareil.
12. Après avoir attendu environ une demi-minute le refroidissement de l'eau utilisée, retirez-la du réservoir de l'appareil.

STÉRILISATION (100°C)

ATTENTION : LORS DE LA STÉRILISATION DU BIBERON, OU DES ACCESSOIRES, LE VOYANT EN MODE « MAISON » OU « AUTO » NE S'ÉTEINT PAS LORSQU'IL ATTEINT LA TEMPÉRATURE DE 100°.

DANS CE CAS PRÉCIS, L'APPAREIL S'ÉTEINT UNIQUEMENT APRÈS AVOIR LAISSÉ S'ÉVAPORER L'EAU PRÉSENTE DANS LE RÉSERVOIR.

Une fois l'appareil en position « OFF », et après avoir attendu une demi-minute le temps du refroidissement de l'eau afin d'éviter de s'ébouillanter, retirez l'excédent d'eau.

Il est recommandé de mettre 10ml d'eau pour la fonction stérilisation, dans la mesure où le cycle dure de 5 à 7 minutes environ jusqu'à son arrêt complet, après épuisement de la quantité d'eau par évaporation.

Au-delà de ces 5 à 7 minutes maximum, il faut donc mettre le bouton sur « OFF », afin d'allonger le cycle, si le volume d'eau ajouté est supérieur à 10 ml.

TABLEAU DES FONCTIONS EN MODE « MAISON »

<i>Température indiquée sur la bague</i>	QUANTITÉ D'EAU 65 ml POUR BIBERON DE LAIT/PETITS POTS 10 ml POUR LA STÉRILISATION
40°C	MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE DU LAIT DANS LE BIBERON <i>Lorsque le voyant orange s'éteint, positionnez le bouton sur « OFF », retirez la fiche de la prise secteur, attendez une demi-minute, puis retirez le biberon ou le bocal</i>
70°C	RÉCHAUFFAGE RAPIDE DU LAIT DANS LE BIBERON OU DU PETIT POT DANS LE BOCAL <i>Lorsque le voyant orange s'éteint, positionnez le bouton sur « OFF », retirez la fiche de la prise secteur, attendez une demi-minute, puis retirez le biberon ou le bocal</i>
100°C	POUR LA STÉRILISATION UNIQUEMENT ajoutez environ 10 ml d'eau. Au-delà des 5 à 7 minutes si le cycle n'est pas terminé suite à l'évaporation de l'eau, tournez le bouton sur « OFF », débranchez la fiche de la prise secteur, attendez une demi-minute, puis retirez le biberon et/ou les accessoires stérilisés à la vapeur. <i>Dans ce cas précis, l'appareil s'éteint uniquement après avoir fait évaporer l'eau présente dans le réservoir. Au cours de cette fonction, le voyant s'éteint uniquement en tournant le bouton sur « OFF ».</i>

AVERTISSEMENT : pour les mêmes fonctions au mode « AUTO », les temps, à quantité d'eau égale mise dans le réservoir, augmentent et doublent sensiblement par rapport à ceux indiqués dans le tableau ci-dessus.

AVERTISSEMENT : pour réchauffer les petits pots, utilisez le bocal assorti de son couvercle fourni avec l'appareil.



UTILISATION EN MODE «AUTO»

- A) MAINTIEN DU BIBERON AU CHAUD
- B) RÉCHAUFFAGE RAPIDE BIBERON
- C) STÉRILISATION



• **N'utilisez l'appareil en mode automatique que s'il est fermé.**
AVERTISSEMENT : en mode « AUTO », les temps, à quantité d'eau égale mise dans le réservoir, augmentent et doublent sensiblement par rapport à ceux indiqués dans le tableau ci-dessus.

L'appareil doit être utilisé seulement avec la broche pour voiture fournie.

1. Positionnez l'interrupteur, situé sur le fond du chauffe-biberon, sur « auto »



- 2. Tournez le bouton de réglage sur « OFF »
- 3. Faites reposer le chauffe-biberon sur une surface plane et stable
- 4. Assurez-vous que la fiche du câble est bien débranchée de l'allume-cigare
- 5. Insérez la fiche auto également fournie dans la prise



- 6. Positionnez le biberon de lait dans le chauffe-biberon
- 7. Remplissez le chauffe-biberon de 65 ml d'eau environ
- 8. Branchez l'appareil en reliant la fiche auto dans un allume-cigare
- 9. Réglez le bouton dans la position désirée
- 10. Le voyant vert s'éclaire indiquant alors que le chauffe-biberon démarre son cycle de réchauffage. Lorsque le voyant vert s'éteint, patientez environ une demi-minute et retirez le biberon.

FONCTION STÉRILISATION 100°

DANS CE CAS PRÉCIS, L'APPAREIL S'ÉTEINT UNIQUEMENT APRÈS AVOIR FAIT ÉVAPORÉ L'EAU PRÉSENTE DANS LE RÉSERVOIR.

AU COURS DE CETTE FONCTION, LE VOYANT S'ÉTEINT UNIQUEMENT EN TOURNANT LE BOUTON SUR « OFF » Mettre un maximum de 10 ml d'eau dans le réservoir.

Au-delà des 5 à 7 minutes, même si le cycle n'est pas terminé suite à l'évaporation de l'eau, tournez le bouton sur « OFF », débranchez la fiche de la prise secteur, attendez une demi-minute, puis retirez le biberon et/ou les accessoires stérilisés

à la vapeur.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débrancher toujours le câble d'alimentation de la prise de courante et s'assurer que l'appareil ait refroidi.

Utiliser un chiffon humide (ou une éponge), de l'eau ou un détergent (non abrasif) pour nettoyer l'appareil et/ou ses accessoires, pour éliminer les résidus de lait éventuels. Utiliser de l'eau. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas utiliser de détergent abrasif, corrosif ou solvant pour nettoyer l'appareil. Vous risqueriez d'endommager l'appareil et ses surfaces.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SPÉCIFIQUES

ALIMENTATION :

Mode « maison » : 220-240V – 50/60Hz 80W

Mode « auto » : 12 V DC – 40 W

Conditions d'utilisation durant l'opération:

Température ambiante : de 10°C à 40 °C. Hygrométrie : de 30% à 75% sans condensation.

Pression : du hPA 700-1060

Conditions de transport sur le plan environnemental et déstockage:

Température : de 10 à 40°C . Humidité : de 5% à 95%.Pression : du hPa700-1060



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



ÉCOULEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

FLÄSCHCHENWÄRMER

WICHTIGE Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den, und heben Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Dieses Gerät darf nur von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie zuvor über den sachgemäßen und sicheren Gebrauch belehrt und über die mit der Verwendung desselben verbundenen Gefahren informiert wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf ohne Beaufsichtigung eines Erwachsenen nicht von Kindern vorgenommen werden. Verwenden Sie das Gerät nur für Zwecke, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jegliche andere Anwendung versteht sich als unsachgemäß und daher gefährlich. Das Gerät muss an eine Steckdose angeschlossen werden. Kontrollieren Sie daher, dass die Netzspannung mit den Schilddaten am Gerät übereinstimmt. Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor seiner Reinigung und bei Betriebsstörungen.

Der Babyflaschenwärmer darf nicht benutzt werden, wenn das Gerät und/oder das Kabel deutliche Anzeichen von Schäden aufweist oder Betriebsstörungen festgestellt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder beschädigte Teile auszuwechseln. Dies könnte zum Verfall der Garantie führen.

Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug. Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es in Präsenz von Kindern niemals unbeaufsichtigt.

Positionieren und bewahren Sie das Gerät fern von Hitzequellen, Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, schneidenden Gegenständen und ähnlichem auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Um das Gerät vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel oder einzelne Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Produkt oder sein Kabel deutliche und sichtbare Schäden aufweisen, trennen Sie das Produkt unverzüglich von der Stromversorgung und benutzen Sie es nicht mehr.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in offenen Räumen.
- Stellen Sie es niemals auf heiße Fläche.
- Handhaben oder versetzen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist und heißes Wasser enthält.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht in Betrieb ist

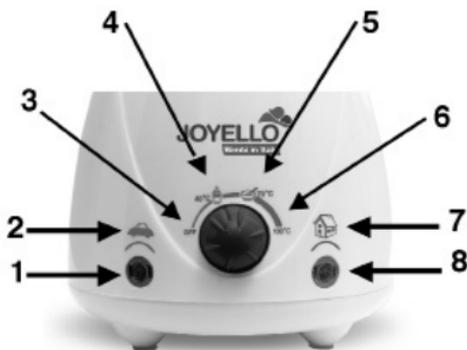
sowie vor dessen Reinigung.

- Vergewissern Sie sich vor dem Erwärmen, dass die Babyflasche oder das Gläschen, das in den Wärmer gestellt werden soll, eine Sicherheitstemperatur aufweist.
- Produkt zur ausschließlichen Verwendung im Haushalt.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser
- Mit diesem Produkt können Lebensmittel gewärmt und Babyfläschchen sterilisiert werden. Die Lebensmittel können allerdings nicht gekocht werden.
- Im Auto nur bei stillstehendem Fahrzeug verwenden.
- Nach jedem Zyklus den Einstellknopf auf „off“ stellen, um das Gerät auszuschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Nahrung die richtige Temperatur hat, bevor Sie sie Ihrem Kind anbieten.
- Achten Sie darauf, die Nahrung nicht zu stark zu erhitzen.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

WARNUNG: ERZEUGT DAMPF!

FUNKTION-EINSTELLKNOPF



- 1 - GRÜNFRABENES LICHT FÜR „AUTOMODUS“
- 2 - „AUTOMODUS“
- 3 - AUSGESCHALTET „OFF“: MUSS NACH JEDEM ZYKLUS IN DIESE POSITION GEBRACHT WERDEN.
- 4 - BABYFLÄSCHCHEN WARM HALTEN
- 5 - FLÄSCHCHEN SCHNELLER ERWÄRMEN. BABYFERTIGNAHUNG ERWÄRMEN.
- 6 - NUR STERILISATION - WASSER KOCHT. MAX. 5-7 MINUTEN VERWENDEN, DANN DEN EINSTELLKNOPF AUF „OFF“ STELLEN.
- 7 - „HAUSMODUS“
- 8 - ORANGEFARBENES LICHT FÜR „HAUSMODUS“

„AUTO-„ oder „HAUSMODUS“

Auf der Unterseite des Erhitzers befindet sich ein Schalter, mit dem Sie folgende zwei Modi auswählen können: „VERWENDUNG ZU HAUSE“ „VERWENDUNG IM AUTO“. Je nach Verwendung einstellen.



Während der Aufwärmphase, d. h. bis die gewünschte Temperatur erreicht wird, ist die entsprechende AUTO- oder HAUSMODUS-Lampe eingeschaltet. Diese schaltet sich beim Erreichen der Temperatur aus - dies gilt nicht für den STERILISATIONSMODUS-. Nun MÜSSEN SIE DEN EINSTELLKNOPF AUF „OFF“ DREHEN, UM DAS GERÄT AUSZUSCHALTEN.

VERWENDUNG IM „HAUSMODUS“

A) DAS BABYFLÄSCHCHEN WARM HALTEN



B) SCHNELLES ERWÄRMEN DES

BABYFLÄSCHCHENS/BABYFERTIGNAHRUNG ERWÄRMEN.



1. Stellen Sie den Schalter, der sich auf der Unterseite des Babyfläschchenwärmers befindet auf „Haus“.



2. Stellen Sie den Einstellknopf auf „OFF“.

3. Stellen Sie den Babyfläschchenwärmer auf eine ebene und stabile Oberfläche.

4. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht an die Steckdose angeschlossen ist.

5. Stellen Sie sicher, dass der Auto-Adapter nicht angeschlossen ist.

6. Stellen Sie das Fläschchen mit der Milch in den Babyfläschchenwärmer.

7. Bei Babyfläschchen oder Babyfertignahrung müssen Sie den Stahltank mit 65 ml Wasser befüllen.

8. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

9. Stellen Sie den Einstellknopf in die gewünschte Position -SIEHE FUNKTIONSTABELLE.

10. Es schaltet sich die orangefarbene Leuchte ein, d. h. das der Flaschenwärmer sich in der Aufwärmphase befindet. Wenn die Leuchte sich ausschaltet, müssen Sie mindestens eine halbe Minute abwarten, bevor Sie das Babyfläschchen herausnehmen.

11. Stellen Sie den Stelling auf OFF, um das Gerät auszuschalten.

12. Nachdem Sie etwa eine halbe Minute gewartet haben, um das verwendete Wasser abkühlen zu lassen, können Sie es aus dem Tank entfernen.

STERILISATION (100°C)

ACHTUNG: BEI DER FUNKTION ZUR STERILISATION VON BABYFLÄSCHCHEN ODER ZUBEHÖR SCHLÄTET SICH DIE FUNKTIONSLEUCHTE

HAUS ODER AUTO, BEI ERREICHEN DER TEMPERATUR VON 100°, NICHT AUS.

BEI DIESER EINSTELLUNG SCHALTET SICH DAS GERÄT ERST DANN AUS, WENN DAS IM TANK BEFINDLICHE WASSER VERDAMPFT IST.

Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet (OFF) und etwa eine halbe Minute gewartet haben, damit es abkühlt und Sie sich nicht verbrennen können, müssen Sie das überschüssige Wasser entfernen. Für die Sterilisationsfunktion ist es ratsam, 10ml Wasser einzufüllen, da der Sterilisationszyklus etwa 5-7 Minuten dauert. Das Gerät schaltet sich erst dann ab, wenn das gesamte Wasser verdampft ist.

Wurden mehr als 10 ml Wasser eingefüllt, muss der Drehschalter trotzdem nach 5-7 Minuten auf OFF gestellt werden, um den Zyklus zu beenden.

FUNKTIONSTABELLE „HAUSMODUS“

Temperaturen am Ring	WASSERMENGE 65 ml FÜR BABYFLÄSCHCHEN MIT MILCH/BABYFERTIGNÄHRUNGSGLÄSER 10 ml ZUR STERILISATION
40°C	WARM HALTEN DER MILCH IM BABYFLÄSCHCHEN Schaltet sich die orangefarbene Leuchte aus, müssen Sie den Einstellknopf auf OFF stellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und eine halbe Minute abwarten, bevor Sie das Babyfläschchen oder das Glas herausnehmen.
70°C	SCHNELLES ERWÄRMEN DER MILCH IM BABYFLÄSCHCHEN ODER DER BABYFERTIGNÄHRUNG IM GLAS Schaltet sich die orangefarbene Leuchte aus, müssen Sie den Drehschalter auf OFF stellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und eine halbe Minute abwarten, bevor Sie das Babyfläschchen oder das Glas herausnehmen.
100°C	NUR ZUM STERILISIEREN 10 ml Wasser einfüllen. Sollte der Zyklus nach 5-7 Minuten noch nicht beendet sein, da das gesamte Wasser noch nicht verdampft ist, müssen Sie den Einstellknopf auf OFF stellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und eine halbe Minute abwarten, bevor Sie das mit Dampf sterilisierte Babyfläschchen und/oder Zubehör herausnehmen. Bei dieser Einstellung schaltet sich das Gerät erst dann aus, wenn das gesamte im Tank befindliche Wasser verdampft ist. Bei dieser Funktion schaltet sich die Signalleuchte erst dann aus, wenn Sie den Einstellknopf auf OFF stellen.

ACHTUNG: Im Automodus erhöhen sich, bei den gleichen Funktionen und bei unveränderter Wassermenge im Tank, die Zeiten erheblich, d. h. sie verdoppeln sich im Vergleich zu denen, die in der obigen Tabelle angegeben sind.
ACHTUNG: Zum Erwärmen von Babyfertignahrung müssen Sie das Glas mit dem entsprechenden mitgelieferten Deckel verwenden.



VERWENDUNG IM „AUTOMODUS“

- A) WARM HALTEN DES BABYFLÄSCHCHENS
- B) SCHNELLES ERWÄRMEN DES BABYFLÄSCHCHENS
- C) STERILISATION



Im Auto nur bei stillstehendem Fahrzeug verwenden.

ACHTUNG: Im Automodus erhöhen sich, bei den gleichen Funktionen und bei unveränderter Wassermenge im Tank, die Zeiten erheblich, d. h. sie verdoppeln sich im Vergleich zu denen, die in der obigen Tabelle angegeben sind. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Autostecker verwendet werden.

1. Stellen Sie den Schalter, der sich auf der Unterseite des Babyfläschchenwärmers befindet auf „Auto“.
2. Drehen Sie den Einstellschalter in die „OFF“ Position.
3. Der Babyfläschchenwärmer muss auf eine ebene und stabile Oberfläche gestellt werden.
4. Stellen Sie sicher, dass der Stecker sich nicht im Zigarettenanzünder befindet.
5. Stecken Sie den mitgelieferten Auto-Adapter in den Stecker hinein.



6. Stellen sie das Babyfläschchen mit der Milch in den Babyfläschchenwärmer.
7. Füllen Sie 65 ml Wasser in den Babyfläschchenwärmer ein.
8. Schließen Sie das Gerät an, indem Sie den Auto-Adapter in den Zigarettenanzünder stecken.
9. Stellen Sie mittels des Einstellknopfes die gewünschte Funktion ein.
10. Es schaltet sich die grünfarbene Leuchte ein, d. h. der Babyfläschchenwärmer befindet sich in der Aufwärmphase.

Wenn sich die Leuchte ausschaltet, müssen Sie vor dem Herausnehmen des Babyfläschchens etwa eine halbe Minute abwarten.

100° STERILISATIONSFUNKTION

BEI DIESER EINSTELLUNG SCHALTET SICH DAS GERÄT ERST DANN AUS, WENN DAS IM TANK BEFINDLICHE WASSER VERDAMPFT IST.

BEI DIESER FUNKTION SCHALTET SICH DIE SINGALLEUCHE NUR DANN AUS, WENN SIE DEN EINSTELLKNOPF AUF OFF STELLEN.

Geben Sie höchstens 10 ml in den Tank. Nach 5-7 Minuten müssen Sie, auch wenn der Zyklus aufgrund von Wassermangel noch nicht beendet wurde, den Einstellknopf auf „OFF“ stellen, den Netzstecker herausziehen, eine halbe Minute abwarten und dann das mit Dampf sterilisierte Babyfläschchen und/oder Zubehör herausnehmen.

REINIGUNG DES GERÄTES

Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch (oder einen Schwamm) und Wasser oder Reinigungsmittel (keine Scheuermittel), um das Gerät und/oder dessen Zubehör von eventuellen Milchrückständen zu reinigen. Verwenden Sie Wasser. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsprodukte oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und seiner Oberflächen führen.

TECHNISCHE DATEN

STROMVERSORGUNG:

Hausfunktion: 220-240V – 50/60Hz 80W

Autofunktion: 12V DC – 40W

Betriebsbedingungen: Raumtemperatur: von 10°C bis 40°C. Relative Feuchtigkeit: von 30% bis 75% ohne Kondensat. Druck: 700 – 1060 hPa.

Transport- und Lagerbedingungen: Temperatur: von 10°C bis 40°C. Feuchtigkeit: von 5% bis 95%. Druck: 700 – 1060 hPa.

 Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.

ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuchs zur Verfügung standen und können verändert werden.

CALIENTA BIBERÓN

Os agradecemos haber adquirido el Calienta Biberón . Antes de utilizar el producto os aconsejamos leer atentamente el manual de instrucciones y conservarlo para un uso futuro.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

Este artículo puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años, por personas con capacidad física, sensorial o mental reducidas o personas inexpertas sólo si previamente son instruídas sobre el uso en forma segura y sólo si están informadas de los peligros relacionados con el aparato. Este artículo **NO** es un aparato para ser utilizado en juegos por los niños. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser hechas por niños sin la supervisión de unadulto.

No utilizar el producto para usos diferentes a los descritos en el presente manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera impropio y por lo tanto peligroso. El producto debe estar conectado a un enchufe, controlar que el voltaje corresponda al indicado en la tarjeta colocada en el producto. Desconectar siempre el enchufe cuando el aparato no deba ser utilizado, antes de proceder a la limpieza y en caso de un mal funcionamiento del mismo. El Calienta Biberón

no se debe utilizar en los siguientes casos: si el producto y/o el cable están estropeados o si se notan anomalías en el funcionamiento. En caso de duda dirigirse a un centro de asistencia autorizado. No manipular el producto para intentar repararlo o sustituir las partes estropeadas; esto haría perder la garantía.

Atención: el producto no es un juguete. Para evitar cualquier accidente y daños a menores, posicionar siempre el producto lejos de su alcance y tenerlo siempre bajo vigilancia en su presencia.

Posicionar y colocar el producto siempre lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de la humedad, de objetos cortantes o similares.

PRECAUCIONES

- Para proteger el aparato de choques eléctricos, no sumerja el aparato, las piezas ni el cable en agua u otro líquido.
- Si el aparato o el cable presenta algún daño visible, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente y no lo utilice.
- No utilice el aparato en espacios abiertos.
- No lo coloque en superficies demasiado calientes.
- No manipule ni mueva el producto cuando esté en funcionamiento ni cuando contenga agua muy caliente.
- Desconecte el enchufe cuando no use el aparato y antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el biberón o el potito que desea introducir se encuentra a una temperatura segura antes de calentarlo.
- No sumerja el aparato en agua.
- El producto permite solamente calentar los alimentos y esterilizar el biberón, NO permite cocinar los alimentos.
- Utilizar en el automóvil SOLO con el vehículo detenido.
- Después de cada ciclo, girar el control de comandos a OFF para apagar el aparato.

- ESTE APARATO HA SIDO DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE PARA USO DOMÉSTICO.
- Compruebe que la temperatura de los alimentos es la correcta antes de dárselos al niño
- Tenga cuidado en no sobrecalentar los alimentos

USO DEL APARATO

ATENCIÓN: PRODUCE VAPOR!

CONTROL DE FUNCIONES



- 1 - LUZ VERDE PARA MODALIDAD "AUTOMOVIL"
- 2 - MODALIDAD "AUTOMOVIL"
- 3 - APAGADO "OFF": TENER SIEMPRE EN ESTA POSICION DESPUES DE CADA CICLO
- 4 - MANTENER CALIENTE EL BIBERON
- 5 - CALENTAR MAS RAPIDAMENTE EL BIBERON CALIENTA HOMOGENEIZADOS
- 6 - SOLO ESTERILIZACION AGUA EN EBULLICION USAR MAX. 5-7 MINUTOS, LUEGO GIRAR EL COMANDO EN POSICION "OFF"
- 7 - MODALIDAD "CASA"
- 8 - LUZ NARANJA PARA MODALIDAD "CASA"

MODALIDAD "CASA" O "AUTOMOVIL"

En la parte inferior del calentador, hay un interruptor que permite elegir entre dos modalidades: "USO CASA". "USO AUTOMOVIL". Elegir en base al uso.



En fase de calentamiento hasta alcanzar la temperatura deseada, excluida la función ESTERILIZACION, la luz correspondiente a la MODALIDAD CASA O AUTOMOVIL se apagará. Después que esto suceda GIRAR EL CONTROL DE COMANDOS EN POSICION OFF PARA APAGAR EL PRODUCTO.

MODALIDAD USO “CASA”



A) MANTENER CALIENTE EL BIBERON

B) CALENTAMIENTO RAPIDO DEL BIBERON
CALENTAMIENTO DE HOMOGENEIZADOS



1. Colocar el interruptor colocado en el fondo del calienta-biberón en la posición “CASA”.



2. Girar el control de comandos en posición “OFF”.
3. Colocar el calienta-biberón sobre una superficie plana y estable.
4. Asegurarse que el cable esté desenchufado de la red eléctrica.
5. Verificar que no esté colocado el adaptador del automóvil.
6. Colocar el biberón con leche dentro del calienta-biberón.
7. Verter dentro del depósito en acero inox. 65 ml. de agua por biberón u homogeneizado.
8. Conectar a la red eléctrica.
9. Regular el control de comandos en la posición deseada DE ACUERDO A LA TABLA DE FUNCIONES.
10. Se encienda la luz naranja indicando que el calienta-biberón está en fase de calentamiento. Cuando la luz naranja se apaga, esperar cerca de medio minuto y retirar el biberón.
11. Girar el control de comandos a “OFF” para apagar el producto.
12. Después de haber esperado por medio minuto para que se enfríe, retirar el agua utilizada del depósito.

ESTERILIZACION (100°C)

ATENCION: PARA LA FUNCION ESTERILIZACION, DE BIBERON O ACCESORIOS,

LA LUZ FUNCION “CASA O AUTOMOVIL” NO SE APAGA AL ALCANZAR LA TEMPERATURA DE 100°C.

EN ESTA MODALIDAD EL PRODUCTO SE APAGA SOLO DESPUES DE HABERSE EVAPORADO EL AGUA PRESENTE EN EL DEPOSITO.

Después de haber colocado el producto en posición OFF, de haber esperado cerca de medio minuto para que se enfríe y así evitar quemaduras, retirar el agua en exceso. Se aconseja de poner 10 ml. de agua para la función esterilización, dado que el ciclo dura cerca de 5-7 minutos hasta su apagado, por agua evaporada.

Después de máx. 5-7 minutos se debe de todos modos colocar el control de comando en OFF para completar el ciclo, si se puso más de 10 ml. de agua.

TABLA DE FUNCIONES MODALIDAD “CASA”

<i>Temperaturas</i>	<i>CANTIDAD AGUA 65 ml PARA BIBERON C/LECHE/HOMOGENEIZADOS 10 ml PARA ESTERILIZACION</i>
40°C	<i>MANTENIMIENTO TEMPERATURA LECHE EN EL BIBERON Al apagarse la luz naranja, posicionar el comando en OFF, retirar de la corriente eléctrica, esperar medio minuto, luego retirar el biberón o recipiente.</i>
70°C	<i>CALENTAMIENTO RAPIDO LECHE EN EL BIBERON U HOMOGENEIZADO Al apagarse la luz naranja, colocar el comando a “OFF”, retirar de la corriente eléctrica, esperar medio minuto, luego retirar el biberón u homogeneizado.</i>
100°C	<i>SOLO PARA ESTERILIZACION iponer cerca de 10 ml de agua Después de 5-7 minutos si el ciclo no ha terminado por evaporización del agua, girar el comando a “OFF”, retirar de la corriente eléctrica, esperar medio minuto luego retirar el biberón y/o accesorios esterilizados a vapor. En esta función el producto se apaga solo después de haber hecho evaporar el agua presente en el depósito. La luz en esta función se apaga solo girando el comando a “OFF”.</i>

ADVERTENCIA: Para las mismas funciones, en la modalidad “AUTOMOVIL” los tiempos en relación al agua dentro del depósito, aumentan sensiblemente, cerca del doble respecto a los indicados en la tabla arriba indicada.

ADVERTENCIA: Para calentar homogeneizados, utilizar el pequeño recipiente con tapa presente con el producto.



MODALIDAD USO "AUTOMOVIL"

- A) MANTENER CALIENTE EL BIBERON
- B) CALENTAR RAPIDO EL BIBERON
- C) ESTERILIZACION



Utilizar en el automóvil SOLO con el vehículo detenido.

ADVERTENCIA: en la modalidad "AUTOMOVIL" los tiempos en relación al agua dentro del depósito aumentan sensiblemente, a cerca del doble respecto a los indicados en la tabla arriba indicada.

El aparato debe ser usado sólo con el enchufe para automóvil suministrado.

1. Colocar el interruptor, colocado en el fondo del calienta biberón, en la posición "AUTOMOVIL".



2. Girar el control de comandos en posición "OFF".

3. El calienta biberón debe apoyarse sobre una superficie plana y estable.

4. Asegurarse que el cable esté desenchufado del encendedor de cigarrillos.

5. Colocar el enchufe automóvil presente con el producto en la conexión



6. Colocar el biberón con leche dentro del calienta-biberón.

7. Verter en el calienta-biberón 65ml. aprox. de agua.

8. Conectar el aparato colocando el enchufe en el encendedor de cigarrillos.

9. Regular el control de comandos en una de las funciones deseadas.

10. Cuando se enciende la luz verde indica que el calienta-biberón está en fase de calentamiento.

Cuando la luz verde se apaga, esperar cerca de medio minuto y retirar el biberón.

FUNCION ESTERILIZACION 100°

EN ESTA FUNCION EL PRODUCTO SE APAGA SOLO DESPUES DE HABER HECHO

EVAPORAR EL AGUA PRESENTE EN EL DEPOSITO.

LA LUZ DE INDICACION EN ESTA FUNCION SE APAGA SOLO GIRANDO EL CONTROL DE COMANDOS A OFF.

Poner máx. 10 ml. de agua en el depósito.

Después de 5-7 minutos, aún si el ciclo no ha terminado por evaporización del agua, girar el comando a OFF, desconectar de la red eléctrica, esperar medio minuto y luego retirar el biberón y/o accesorios del esterilizador a vapor.

LIMPIEZA DEL APARATO

Antes de limpiar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y asegúrese de que el aparato se ha enfriado.

Utilice un paño húmedo (o una esponja) y agua o detergente (no abrasivo) para limpiar el producto y/o sus accesorios, con el fin de eliminar cualquier residuo de leche. Utilice agua. No sumerja el aparato en agua u otro líquido.

No use limpiadores abrasivos, corrosivos ni disolventes para limpiar el aparato. Esto podría deteriorar el aparato y sus superficies.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

ALIMENTACION:

Función casa: 220-240V – 50/60Hz 80 W

Función automóvil: 12 V DC – 40W

Condiciones operativas de uso: Temperatura ambiente: de 10°C a 40°C .Humedad relativa: de 30% a 75% sin condensación.Presión: de 700 – 1060 hPa.

Condiciones ambientales de transporte y conservación: Temperatura: de 10° a 40° C. Humedad: de 5 a 95%. Presión: de 700 – 1060 hPa.



Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponible en el momento de impresión y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

AQUECEDOR DE BIBERÃO

Agradecemos a preferência e a compra do aquecedor de biberão .

IMPORTANTE: Antes de utilizar este equipamento, aconselhamos a leitura cuidadosa do manual de instruções e a conservação deste para futuras utilizações.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com plena capacidade física, sensorial e mental, bem como por pessoas inexperientes apenas se lhes for explicado antecipadamente como utilizar o aparelho com segurança e quais os perigos associados ao mesmo.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

Não utilize este equipamento para finalidades diferentes daquelas indicadas no presente manual de instruções. Qualquer outro tipo de utilização deve ser considerado não apropriado e, portanto, perigoso. Este equipamento tem que estar ligado a uma tomada; verifique sempre que a tensão da corrente eléctrica corresponda àquela indicada na placa aplicada no equipamento. Desligue sempre a tomada quando o aparelho

não está a ser utilizado, ou antes de realizar a sua limpeza ou em caso de mau funcionamento. O Aquecedor de Biberão nunca deve ser utilizado se o equipamento e/ou o cabo têm evidentes sinais de danificação ou se reparar em anomalias de funcionamento. Se tiver dúvidas, dirija-se a um centro de assistência autorizado. Nunca altere o equipamento na tentativa de o reparar ou de substituir as peças danificadas, porque isso anula a garantia.

Cuidado: este equipamento não é um brinquedo. Com o fim de evitar quaisquer acidentes ou danos às crianças, posicione sempre o equipamento longe do alcance das crianças e nunca o deixe sem vigilância na presença delas.

Posicione e guarde sempre o equipamento longe das fontes de calor, dos raios do sol, da humidade, dos objectos cortantes e similares.

PRECAUÇÕES

- Para proteger o produto de choques eléctricos, não mergulhe o aparelho nem o seu cabo ou peças do mesmo na água nem em qualquer outro líquido.
- Se o produto ou o seu cabo apresentarem danos visíveis, desligue imediatamente o produto da tomada de corrente e não o utilize.
- Não utilize o produto num ambiente aberto.
- Não o coloque em superfícies excessivamente quentes.
- Não manuseie ou desloque o produto durante a sua utilização e quando contém água muito quente.
- Desligue a ficha quando o produto não estiver a ser utilizado e antes de o limpar.
- Certifique-se de que o biberão e a taça que se pretende inserir estejam a uma temperatura de segurança antes de proceder ao aquecimento dos mesmos.

- Não mergulhe o produto em água.
- O produto permite apenas aquecer os alimentos e esterilizar o biberão, não cozinha os alimentos.
- Utilize em modo auto apenas com o veículo parado.
- Depois de cada ciclo, rode o manípulo de comandos para OFF para desligar o produto.
- PRODUTO DE USO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO.
- Verificar se a temperatura do alimento está adequada antes de o dar à criança
- Cuidado para não sobreaquecer o alimento

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

ATENÇÃO: PRODUZ VAPOR!

MANÍPULO DE FUNÇÕES



- 1 - LUZ VERDE PARA O MODO "AUTO"
- 2 - MODO "AUTO"
- 3 - DESLIGADO "OFF" A COLOCAR NESTA POSIÇÃO APÓS CADA CICLO
- 4 - MANTER O BIBERÃO QUENTE
- 5 - AQUECER O BIBERÃO MAIS RAPIDAMENTE. AQUECIMENTO DE ALIMENTOS HOMOGENEIZADOS
- 6 - APENAS ESTERILIZAÇÃO ÁGUA EM FERVURA. USAR 5-7 MINUTOS NO MÁXIMO, DEPOIS RODAR O MANÍPULO PARA O "OFF"
- 7 - MODO "CASA"
- 8 - LUZ LARANJA PARA MODO "CASA"

MODO “CASA” ou “AUTO”

Na parte inferior do aquecedor, está um interruptor que permite escolher entre os dois modos: “USO CASA” - “USO AUTO”. Escolha consoante a utilização.



Na fase de aquecimento, até alcançar a temperatura pretendida, excluindo a função ESTERILIZAÇÃO, a luz correspondente ao MODO CASA ou AUTO apaga-se; depois, RODE O MANÍPULO DE COMANDOS PARA O OFF PARA DESLIGAR O PRODUTO.

MODO DE USO “CASA”

A) MANTER O BIBERÃO QUENTE



B) AQUECIMENTO RÁPIDO DO BIBERÃO/AQUECIMENTO DE ALIMENTOS HOMOGENEIZADOS



1. Posicione o interruptor localizado no fundo do aquecedor de biberão na posição “casa”



2. Configure o manípulo de regulação na posição “OFF”
3. Posicione o aquecedor de biberão sobre uma superfície plana e estável
4. Certifique-se de que a ficha do cabo está desligada da tomada
5. Verifique que o adaptador “auto” não está inserido
6. Posicione o biberão com o leite no aquecedor de biberão
7. Encha com água o reservatório de aço com 65 ml de água para biberão ou homogeneizado.
8. Insira a ficha na tomada eléctrica
9. Regule o manípulo na posição desejada DE ACORDO COM A TABELA FUNÇÕES.
10. Acende-se o indicador luminoso laranja indicando que o aquecedor de biberão está em fase de aquecimento; quando o indicador luminoso laranja se desligar, aguarde pelo menos 30 segundos e retire o biberão
11. Posicione o comando no OFF para desligar o produto
12. Depois de ter aguardado cerca de 30 segundos pelo arrefecimento, remova a água utilizada pelo reservatório.

ESTERILIZAÇÃO (100°C)

ATENÇÃO: PARA A FUNÇÃO DE ESTERILIZAÇÃO, DE BIBERÕES OU ACESSÓRIOS, A LUZ DE FUNÇÃO DO MODO CASA OU AUTO NÃO SE DESLIGA AO ALCANÇAR A TEMPERATURA DE 100°

NESTA CONFIGURAÇÃO, O PRODUTO DESLIGA-SE SOMENTE DEPOIS DE TER FEITO EVAPORAR A ÁGUA PRESENTE NO RESERVATÓRIO.

Depois de ter posicionado o produto em OFF, depois de ter aguardado cerca de 30 segundos pelo arrefecimento e de ter evitado queimar-se, remova a água em excesso.

Recomenda-se que introduza 10ml de água para a função de esterilização, pois o ciclo dura cerca de 5-7 minutos até desligar-se por falta de água.

Após 5-7 minutos no máximo, deve posicionar-se o manípulo no OFF, para completar o ciclo, caso tenha introduzido mais de 10 ml de água.

TABELA DE FUNÇÕES DO MODO “CASA”

<i>Temperaturas no suporte</i>	QUANTIDADE DE ÁGUA 65 ml PARA BIBERÕES DE LEITE/COPOS HOMOGENEIZADOS 10 ml PARA ESTERILIZAÇÃO
40°C	MANUTENÇÃO DA TEMPERATURA DO LEITE NO BIBERÃO Ao desligar-se a luz laranja, posicione o manípulo no OFF, retire a ficha da tomada eléctrica, aguarde 30 segundos e depois extraia o biberão ou copo
70°C	AQUECIMENTO RÁPIDO DO LEITE NO BIBERÃO OU DE ALIMENTOS HOMOGENEIZADOS NO COPO Ao desligar-se a luz laranja, posicione o manípulo no OFF, retire a ficha da tomada eléctrica, aguarde 30 segundos e depois extraia o biberão ou copo
100°C	APENAS PARA ESTERILIZAR insira cerca de 10 ml de água Após 5-7 minutos, mesmo se o ciclo não tiver terminado por evaporação da água, rode o manípulo para o “OFF”, retire a ficha da tomada eléctrica, aguarde cerca de 30 segundos e depois extraia o biberão e/ou acessórios esterilizados com vapor. Nesta configuração, o produto desliga-se somente depois de ter feito evaporar a água presente no reservatório. A luz de sinalização nesta função desliga-se apenas rodando o manípulo para o OFF.

AVISO: para as mesmas funções no modo “AUTO”, a duração do processo, tal como a água introduzida no reservatório, aumentam sensivelmente, sendo o dobro dos valores indicados na tabela acima.

AVISO: para aquecer alimentos homogeneizados, utilize o copo com a respectiva tampa fornecida com o produto.



MODO DE USO “AUTO”

- A) MANTER O BIBERÃO QUENTE
- B) AQUECIMENTO RÁPIDO DO BIBERÃO
- C) ESTERILIZAÇÃO



Utilize em modo auto apenas com o veículo parado.

AVISO: no modo “AUTO”, a duração do processo, tal como a água introduzida no reservatório, aumentam sensivelmente, sendo o dobro dos valores indicados na tabela acima.

O aparelho só deve ser usado com a ficha auto fornecida.

1. Posicione o interruptor localizado no fundo do aquecedor de biberão na posição “auto”
2. Rode o manípulo de regulação para a posição “OFF”
3. O aquecedor de biberão deve estar apoiado sobre uma superfície plana e estável
4. Certifique-se de que a ficha do cabo está desligada do isqueiro
5. Insira o adaptador “auto”, fornecido inicialmente, na ficha



6. Insira o biberão com o leite no aquecedor de biberão
7. Encha o aquecedor de biberão com água (cerca de 65 ml)
8. Ligue o produto conectando o adaptador “auto” no isqueiro
9. Regule o manípulo numa das funções desejadas
10. Acende-se o indicador luminoso verde, que informa que o aquecedor de biberão está em fase de aquecimento. Quando o indicador luminoso verde se desliga, aguarde cerca de 30 segundos e retire o biberão.

FUNÇÃO DE ESTERILIZAÇÃO 100°

NESTA CONFIGURAÇÃO, O PRODUTO DESLIGA-SE SOMENTE DEPOIS DE TER FEITO EVAPORAR A ÁGUA PRESENTE NO RESERVATÓRIO.

A LUZ DE SINALIZAÇÃO NESTA FUNÇÃO DESLIGA-SE APENAS RODANDO O MANÍPULO PARA O OFF. Introduza 10 ml de água, no máximo, no reservatório.

Após 5-7 minutos, mesmo se o ciclo não tiver terminado por evaporação da água, rode o manípulo para o "OFF", retire a ficha da tomada eléctrica, aguarde cerca de 30 segundos e depois extraia o biberão e/ou acessórios esterilizados com vapor.

LIMPEZA DO PRODUTO

Antes de proceder à limpeza do produto, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada de corrente e certifique-se de que o produto esteja arrefecido. Utilize um pano húmido (ou esponja) e água ou detergente (não abrasivo) para limpar o produto e/ou os seus acessórios, para retirar eventuais resíduos de leite. Utilize água. Nunca mergulhe o produto em água ou qualquer líquido. Não utilize detergentes abrasivos, corrosivos ou solventes para limpar o produto. Isto poderia danificar o produto e as suas superfícies.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ALIMENTAÇÃO:

Função Casa: 220-240V – 50/60Hz 80W

Função Auto: 12 V DC – 40 W

Condições operativas de utilização:

Temperatura ambiente: de 10°C a 40°C. Humidade relativa: de 30% a 75% sem condensação. Pressão: de 700 – 1060 hPa.

Condições ambientais de transporte e armazenamento: Temperatura: de 10 a 40°C.

Humidade: de 5 a 95%. Pressão: de 700 – 1060 hPa.



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА БЕБЕШКИ БУТИЛКИ

Преди да пристъпите , ви препоръчваме да прочетете това ръководство за употреба и да го съхранявате за справка в бъдеще.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца на възраст повече от 8 години, лица с физически, сетивни и умствени способности, както и от неопитни лица , само ако те са предварително обучени как да го използват по безопасен начин, , само ако те са били информирани за опасностите, които продукта може да предизвика. Децата не могат да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват или извършват никаква поддръжка на уреда без надзор от възрастен.

Не използвайте уреда за други цели, освен описаните в настоящото ръководство с инструкции. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящи поради това - за опасен. Уредът трябва да бъде свързан към електрически контакт, уверете се, че напрежението отговаря на това, посочено на поставената върху

уредата табелка. Винаги изваждайте щепсела, когато уредът не се използва, преди да пристъпите към почистването му или в случай на повреда.

Уредът за затопляне на бутилки не бива да се използва, като същият/или кабелът показват видими признаци за увреждане или ако бъде установено неправилно функциониране. В случай на съмнение се свържете с оторизиран технически сервиз. Не видоизменяйте уреда в опитите си да го поправите или да замените повредените части; това би довело до анулиране на гаранцията.

Внимание: уредът не е играчка. С цел за се предотвратят нещастни случаи и наранявания на деца, винаги оставяйте уреда далеч от обсега им и не го оставяйте без надзор в тяхно присъствие.

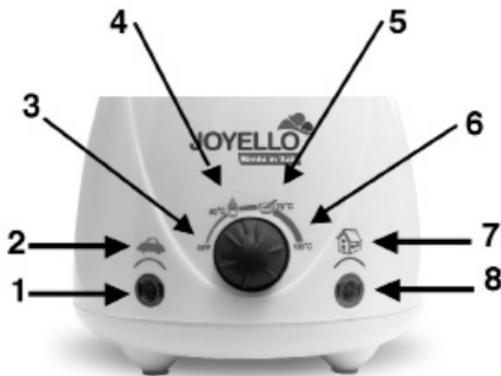
Винаги поставяйте и прибирайте уреда далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и други подобни.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- За да предотвратите електрически удар, не потапяйте уреда, кабела му или части от уреда във вода или каквато и да е друга течност.
- Ако уредът или кабелът му изглеждат видимо увредени, веднага отделете уреда от електрическия контакт и не го използвайте.
- Не използвайте уреда на открито.
- Не го поставяйте върху прекалено горещи повърхности.
- Не манипулирайте и не премествайте уреда, когато е включен и когато съдържа много топла вода.
- Извадете щепсела, когато уредът не се използва и преди да го почиствате.
- Уверете се, че бебешката бутилка или бурканче, което желаете да затоплите, е с нормална температура, преди да пристъпите към затоплянето му.
- Уред изключително за домашна употреба.
- Не потапяйте уреда във вода
- Продуктът позволява само затопляне на храна и стерилизиране на шишета, а не да се готви храна.
- Използвайте в колата, само когато автомобилът е неподвижен.
- След всеки цикъл, завъртете ротационни бутон за “изключване”, за да изключите продукта.
- Проверете дали температурата на храната е правилна, преди да я дадете на детето
- Внимавайте да не претопляте храната

УПОТРЕБА НА УРЕДА

**ВНИМАНИЕ: ПРОДУКТЪТ ПРОИЗВЕЖДА ПАРА!
РОТАЦИОНЕН БУТОН ЗА КОНТРОЛ**



- 1 - Зелен светлинен индикатор за режим „в кола“
- 2 - Режим „в кола“
- 3 - Изключен уред: след всеки цикъл на работа трябва да се спира уреда
- 4 - Поддържа бебешката бутилка топла
- 5 - Затопля бебешката бутилка по-бързо затопляне на бебешка храна
- 6 - Стерилизация само при вряща вода използвайте максимум 5-7 минути, след това завъртете ротационния бутон на позиция „off“ - изключен
- 7 - Режим „у дома“
- 8 - Оранжев светлинен индикатор за режим „у дома“

РЕЖИМ „У ДОМА“ ИЛИ РЕЖИМ „В КОЛА“

На дъното на нагревателя, се намира ключа, чрез който избирате между двата режима на работа: “ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА” - “ЗА УПОТРЕБА В КОЛАТА”.
Позиционирайте ключа в зависимост от мястото на използването на уреда.



По време на фазата на затопляне, след като уредът вече е достигнал желаната температура, освен по време на функцията за стерилизиране, светлината, отговаряща на РЕЖИМ „У ДОМА“ или РЕЖИМ „В КОЛА“ ще се изключи, след това **ЗАВЪРТЕТЕ РОТАЦИОННИЯ БУТОН НА ПОЗИЦИЯ OFF, ЗА ДА ИЗКЛУЧИТЕ УРЕДА.**

РЕЖИМ НА УПОТРЕБА „У ДОМА“

А) ЗАПАЗВА БЕБЕШКАТА
БУТИЛКА ТОПЛА



В) БЪРЗО ЗАТОПЛЯНЕ НА БЕБЕШКА
БУТИЛКА / БЕБЕШКА ХРАНА



1. Позиционирайте ключа, който се намира на дъното на нагревателя на позиция “У ДОМА”.



2. Настройте ротационния бутон на позиция “OFF” (изключен).
3. Поставете уреда на равна и стабилна повърхност.
4. Уверете се, че захранващият кабел е изключен от контакта.
5. Уверете се, че адаптерът за кола не е включен.

6. Поставете бутилката на бебето, съдържаща мляко в нагревателя за бебешки бутилки.
7. Напълнете резервоара от неръждаема стомана с 65 мл вода за бебешки бутилки или бебешка храна.
8. Поставете щепсела в контакта.
9. Настройте ротационния бутон на желаната позиция КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ТАБЛИЦАТА ПО-ДОЛУ.
10. Оранжевият светлинен индикатор показва, че бебешката бутилка се нагрява, когато контролната светлината се изключи, изчакайте поне половин минута и извадете бебешката бутилка.
11. Преместете ротационния бутон на позиция OFF, за да изключите продукта.
12. Изчакайте около половин минута, за да се охлади уреда, след което излейте използваната вода от резервоара.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ (100°C)

ВНИМАНИЕ: КОГАТО СТЕРИЛИЗИРАТЕ БЕБЕШКИ БУТИЛКИ ИЛИ АКСЕСОАРИ, СВЕТЛИННИТЕ ИНДИКАТОРИ ЗА ДВАТА РЕЖИМА „У ДОМА“ ИЛИ „В КОЛА“ СЕ ИЗКЛЮЧВАТ АВТОМАТИЧНО СЛЕД КАТО СЕ ДОСТИГНЕ ТЕМПЕРАТУРА НА ЗАГРЯВАНЕ ОТ 100°C

ПРИ ТАЗИ КОНФИГУРАЦИЯ, ПРОДУКТЪТ СЕ ИЗКЛЮЧВА, САМО СЛЕД КАТО СЕ Е ИЗПАРИЛА ВСИЧКАТА ВОДА В РЕЗЕРВОАРА.

След като преместите ротационния бутон на позиция OFF, и след като изчакате около половин минута, за да се охлади и да се избегне изгаряне на уреда, отстранете излишната вода.

Препоръчително е да се добавят 10 мл вода за функцията на стерилизация, като цикълът продължава около 5-7 минути и се изключва, когато цялото количество вода се изпари.

След максимум 5-7 минути, обаче, ще трябва завъртите ротационния бутон на позицията OFF, за да се завърши цикълът, ако сте поставили повече от 10 мл вода.

ТАБЛИЦА ЗА ФУНКЦИТЕ В РЕЖИМ „У ДОМА“

Температура при избор на функция	КОЛИЧЕСТВО ВОДА 65 мл ЗА БУТИЛКИ С МЛЯКО / БУРКАНЧЕТА С БЕБЕШКА ХРАНА 10 мл ЗА СТЕРИЛИЗАЦИЯ
40°C	ПОДДЪРЖАНЕ НА БЕБЕШКАТА БУТИЛКА ТОПЛА Когато оранжевият светлинен индикатор се изключи, поставете ротационния бутон на позиция OFF, изключете щепсела от контакта, изчакайте половин минута, и след това извадете бебешката бутилка или бурканче.

70°C	БЪРЗО ЗАТОПЛЯНЕ НА БУТИЛКА С МЛЯКО ИЛИ БУРКАНЧЕ С ХРАНА ЗА БЕБЕТО Когато оранжевият светлинен индикатор се изключи, поставете ротационния бутон на позиция OFF, изключете щепсела от контакта, изчакайте половин минута, и след това извадете бебешката бутилка или бурканче.
100°C	САМО ПРИ СТЕРИЛИЗАЦИЯ добавете около 10 мл вода След 5-7 минути, ако цикълът за изпаряване на вода не е завършен, завъртете ротационния бутон на позиция "OFF", изключете щепсела от контакта, изчакайте половин минута, а след това извадете бутилката на бебето и / или стерилизираните на пара аксесоари. При тази конфигурация, продуктът се изключва само след изпаряване на водата от резервоара. Индикаторът за предупреждение при тази функция се изключва само чрез завъртане на ротационния бутон на позиция "OFF".

ВНИМАНИЕ: за същите функции, но в режим "В КОЛА", времето, необходимо за едно и също количество вода в резервоара, се увеличава значително, приблизително се удвоява в сравнение с времето, посочено в таблицата по-горе.

ВНИМАНИЕ: за да затопляте бебешка храна, използвайте буркана и капак, които са ви предоставени в комплекта на продукта.



РЕЖИМ НА УПОТРЕБА „В КОЛА”

- A) ЗАПАЗВА БЕБЕШКАТА БУТИЛКА ТОПЛА
- B) БЪРЗО ЗАТОПЛЯНЕ НА БЕБЕШКАТА БУТИЛКА
- C) СТЕРИЛИЗАЦИЯ



Използвайте в колата, само когато автомобилът е неподвижен.

ВНИМАНИЕ: в режим "В КОЛА", когато се използва същото количество вода в резервоара, времето се увеличава значително, приблизително се удвоява в сравнение с времето, посочено в таблицата по-горе.

Устройството трябва да се използва само с щепсела, вкл. в комплекта.

1. Позиционирайте ключа, който се намира на дъното на нагревателя на позиция "В КОЛА".



2. Настройте ротационния бутон на позиция "OFF" (изключен).
3. Поставете уреда на равна и стабилна повърхност.
4. Уверете се, че захранващото устройство е изключено от запалката.
5. Свържете щепсела към предоставения жак за кола.



6. Поставете бутилката на бебето, съдържаща мляко в нагревателя за бебешки бутилки.

7. Напълнете резервоара на нагревателя за бутилки с около 65 мл вода.

8. Свържете уреда чрез вкарване на жака в запалката.

9. Настройте ротационния бутон на желаната функция.

10. Зеленият светлинен индикатор се включва, което показва, че започва да се нагрява бебешката бутилка.

Когато зелената светлина се изключи, изчакайте около половин минута и извадете бебешката бутилка.

ФУНКЦИЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ 100°C

ПРИ ТАЗИ КОНФИГУРАЦИЯ УСТРОЙСТВОТО СЕ ИЗКЛЮЧВА САМО СЛЕД КАТО ПРИ ТАЗИ КОНФИГУРАЦИЯ СВЕТЛИННИТЕ ИНДИКАТОРИ СЕ ИЗКЛЮЧВАТ САМО ПРИ ПРЕМСТВАНЕ НА РОТАЦИОННИЯ БУТОН НА ПОЗИЦИЯ "OFF".

Добавете максимум 10 мл вода в резервоара.

След 5-7 минути, дори ако цикълът за изпаряване на вода не е завършен, завъртете ротационния бутон на позиция "OFF", изключете щепсела от контакта, изчакайте половин минута, и след това извадете бебешката бутилка и / или стерилизираните на пара аксесоари.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Преди да пристъпите към почистването на уреда, винаги изваждайте захранващия кабел от електрическия контакт и се уверявайте, че уредът се е охладил. Използвайте навлажнена кърпа (или гъба) и вода или (неабразивен) почистващ препарат за почистване на уреда и/или неговите принадлежности, за да премахнете евентуални остатъци от мляко. Използвайте вода. Никога не потапяйте уреда във вода или каквато и да е течност.

Не използвайте абразивни или разяждащи почистващи препарати, или разтворители за почистване на уреда. Това в действителност би увредило уреда и неговата повърхност.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЗАХРАНВАНЕ:

режим У ДОМА: 220-240V - 50/60Hz 80W

режим В КОЛА: 12 V DC - 40 W

Условия за употреба: Стайната температура: от -10 °C до 40 °C. Относителна влажност: от 30% до 75% без кондензация. Налягане: от 700 - 1060 НРА.

Условия на околната среда за транспорт и съхранение: Температура: от 10 до 40 °C. Влажност на въздуха: от 5% до 95%. Налягане: от 700 - 1060 НРА.



Този продукт е направен в съответствие с всички европейски директиви.



Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива. Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

ÎNCĂLZITOR BIBEROANE

Vă mulțumim că ați ales Încălzitorul de biberon pentru .

Înainte de a folosi acest aparat, vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Vă recomandăm, de asemenea, să păstrați acest manual pentru o folosire viitoare.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi folosit de copii mai mari de 8 ani, persoanele cu dezabilități psihice, senzoriale ori mentale sau fara experiența, numai dacă au fost instruiți în prealabil să folosească aparatul în într-un mod sigur și numai dacă au fost informați despre pericolele pe care produsul le poate cauza. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii nu pot curăța sau efectua orice operație de întreținere pe aparat, fără supravegherea unui adult. Folosiți acest produs doar în scopurile menționate în acest manual. Orice altă întrebuințare a produsului poate fi periculoasă.

Produsul trebuie conectat la bricheta, vă rugăm să verificați întotdeauna dacă voltajul corespunde cu cel indicat pe produs.

Scoateți produsul din încărcător de fiecare dată după ce l-ați folosit, înainte de curățare sau în cazul în care nu funcționează corespunzător.

Nu folosiți niciodată produsul în cazul în care cablul de alimentare a fost stricat și/sau dacă produsul este stricat sau nu funcționează corespunzător. În cazul în care produsul are urme de avarii dar produsul a fost utilizat corespunzător, adresați-vă unui centru specializat. Nu încercați niciodată să reparați produsul de unul singur; altfel garanția nu va mai fi valabilă.

ATENȚIE: Produsul nu este o jucărie și ca atare trebuie păstrat și depozitat departe de copii și nu trebuie lăsat fără a fi supravegheat. Puneți și păstrați produsul departe de surse de căldură, razele soarelui, umiditate și obiecte ascuțite.

PRECAUȚII

- Pentru a proteja produsul de șocuri electrice, nu scufundați aparatul sau cablul său sau componente de-ale lui în apă sau în orice alt lichid.
- Dacă produsul sau cablul său prezintă semne vizibile de avariere, scoateți imediat produsul din priza electrică și nu îl mai folosiți.
- Nu utilizați produsul în medii deschise.
- Nu îl așezați pe suprafețe foarte calde.
- Nu manevrați sau mutați produsul când este folosit și când conține apă fierbinte.
- Scoateți ștecherul din priză când produsul nu este folosit și înainte de a-l curăța.
- Asigurați-vă că biberonul sau borcanul pe care doriți să le introduceți au o temperatură de siguranță înainte de a trece la încălzirea acestora.
- Produs exclusiv pentru uz casnic.
- Nu scufundați produsul în apă.
- Acest produs este destinat încălzirii biberonelor și a recipientelor de hrana precum și sterilizarea acestora, dar nu are și funcția de gatire.

- Este recomandată utilizarea în autoturisme numai în momentul staționării.
- După fiecare ciclu, rotiți butonul din panoul de control pe funcția OFF pentru a opri aparatul.
- Verificați dacă temperatura hranei este cea corectă înainte de a o da bebelușului.
- Fiți atenți să nu supraîncălziți mâncarea.

UTILIZAREA PRODUSULUI

ATENȚIE: APARATUL PRODUCE ABURI FIERBINTI!

PANOUL DE CONTROL:



- 1 - LUMINA VERDE PENTRU FUNCȚIA "AUTO"
- 2 - FUNCȚIA "AUTO"
- 3 - BUTONUL OFF : SETATI BUTONUL PE ACEASTA FUNCȚIA DUPA FIECARE CICLU
- 4 - MENTINE BIBERONUL SAU RECIPIENTUL CALDE
- 5 - INCALZESTE RAPID BIBEROANELE SI SAU HRANA
- 6 - STERILIZEAZA NUMAI PRIN FIERBEREA APEI: SE FOLOSESTE TIMP DE 5-7 MINUTE APOI SE OPRESTE DE LA BUTONUL OFF.
- 7 - FUNCȚIA "ACASA" (HOME)
- 8 - LUMINA PORTOCALIE PENTRU FUNCȚIA "ACASA"

FUNCȚIA "ACASA" o "AUTO"

În partea de jos a aparatului se poate seta unul dintre cele două moduri:

HOME USE – Funcția de folosire în casa

AUTO USE- Funcția de folosire în autoturism

Butonul se poziționează în funcție de locul unde se folosește.



În timpul fazei de încălzire, o dată ce ajunge la temperatura dorită, exceptând funcția de STERILIZARE, lumina corespunzătoare funcției AUTO sau HOME se va stinge. După aceasta SE ROTESTE BUTONUL PE OFF PENTRU A OPRI APARATUL!

MODUL DE FOLOSIRE ÎN CASA/LOCUIȚA:

A) MENTINE CALDURA BIBERONULUI

B) ÎNCALZEȘTE RAPID BIBERONUL SAU RECIPIENTUL DE HRANĂ.



1. Setati modul în care îl veți folosi rotind butonul pe poziția "HOME"

2. Setati butonul de pornire/oprire pe poziția OFF

3. Așezați biberonul pe o suprafață plană și solidă

4. Asigurați-vă că, cablul de curent este scos din priză

5. Verificați să nu fie atașat adaptorul de mașină

6. Așezați biberonul cu lapte în interiorul aparatului

7. Umpleți rezervorul din oțel inoxidabil cu 65 ml de apă pentru biberone sau pentru hrana bebelușilor

8. Inserați cablul de curent în priză

9. Ajustați butonul de control pe poziția dorită, după indicațiile din tabelul de funcționare

10. Lumina portocalie indică faptul că sticla se încălzește, după ce lumina se stinge, așteptați cel puțin 30 de sec și apoi scoateți recipientul din aparat

11. Rotiți butonul pe OFF pentru a opri aparatul.

12. După ce ați așteptat cel puțin 30 de secunde pentru a se răci puțin, aruncați apa din rezervorul său.

FUNCȚIA DE STERILIZARE (100°C)

ATENȚIE: ÎN MOMENTUL CÂND STERILIZAȚI BIBEROANE SAU ACCESORII, LUMINA HOME SAU AUTO SE VA STINGE ATUNCI CÂND VA ATINGE TEMPERATURA DE 100°C.

ÎN TIMPUL ACESTEI FUNCȚII, APARATUL SE VA OPRI NUMAI DUPĂ EVAPORAREA ÎNTREGII CANTITĂȚI DE APĂ DIN REZERVORUL SAU.

Dupa ce ati oprit aparatul, asteptati cateva secunde sa se raceasca, pentru a evita arsurile, si apoi aruncati excesul de apa.

Este recomandat sa adaugati 10ml de apa pentru functia de sterilizare, ciclul avand o durata de 5-7 minute se va opri singur dupa ce apa este evaporata complet.

Totusi, dupa maxim 5-7 min de sterilizare, trebuie sa rotiti butonul pe OFF daca ati inserat mai mult de 10ml de apa pentru a finaliza ciclul de sterilizare.

TABEL CU FUNCTIILE MODULUI ACASA (HOME)

<i>Temperatura setata automat</i>	CANTITATEA DE APA 65 ML – PENTRU STICLE DE LAPTE, CEAI, RECIPIENTE DE HRANA 10 ML – PENTRU STERILIZARE
40°C	MENTINE TEMPERATURA OPTIMA A BIBERONULUI -Cand lumina portocalie se stinge, rotiti butonul pe OFF, scoateti intrerupatorul din priza, asteptati 30 sec si apoi scoateti biberonul sau recipientul din aparat
70°C	INCALZESTE RAPID BIBERONUL SAU RECIPIENTUL DE HRANA - Cand lumina portocalie se stinge, rotiti butonul pe OFF, scoateti intrerupatorul din priza, asteptati 30 sec si apoi scoateti biberonul sau recipientul din aparat
100°C	DOAR PENTRU STERILIZARE adaugati 10 ml de apa In timpul acestei functii, aparatul se va opri numai dupa evaporarea intregii cantitati de apa din rezervorul sau. Dupa ce ati oprit aparatul, asteptati cateva secunde sa se raceasca, pentru a evita arsurile, si apoi aruncati excesul de apa. Este recomandat sa adaugati 10ml de apa pentru functia de sterilizare, ciclul avand o durata de 5-7 minute se va opri singur dupa ce apa este evaporata complet. Totusi, dupa maxim 5-7 min de sterilizare, trebuie sa rotiti butonul pe OFF daca ati inserat mai mult de 10ml de apa pentru a finaliza ciclul de sterilizare.

ATENTIE: pentru aceleasi functii din modul AUTO , timpul necesar pentru aceiasi cantitate de apa creste considerabil aproape se dubleaza comparative cu timpul indicat in tabelul de mai sus.

ATENTIE: pentru a incalzi hrana copilului, utilizati doar recipientul din pachetul aparatului.



FUNCTIILE MODULUI “AUTO” - MASINA

- A) MENTINE TEMPERATURE OPTIMA A BIBERONULUI
- B) INCALZESTE RAPID BIBERONUL
- C) STERILIZEAZA



Folositi acest aparat in masina doar in momentul stationarii!

ATENTIE: In modul AUTO, folosind aceiasi cantitate de apa, durata ciclului creste considerabil aproape dublu fata de modul ACASA.

Dispozitivul ar trebui să fie utilizat numai împreună cu alimentatorul auto furnizat.

1. Setati modul AUTO situat in partea de jos a aparatului
2. Setati butonul pe pozitia OFF
3. Asezati biberonul pe o suprafata plana si stabile
4. Asigurati-va ca adaptorul la current este deconectat
5. Atasati adaptorul auto



6. Asezati biberonul in interiorul aparatului
7. Umpleti rezervorul de apa cu 65 ml de apa
8. Conectati adaptorul la sursa de current din masina
9. Ajustati butonul de control pe functia dorita
10. Lumina verde se aprinde, indicand faptul ca biberonul a inceput sa se incalzeasca. Dupa ce lumina se stinge, asteptati 30 sec si apoi scoateti biberonul din aparat.

FUNCTIA DE STERILIZARE LA 100°C.

IN TIMPUL ACESTEI FUNCTII APARATUL SE OPRESTE SINGUR NUMAI DUPA EVAPORAREA COMPLETE A APEI DIN RECIPIENTUL SAU.

ÎN TIMPUL ACESTEI FUNCȚII, LUMINA SE POATE STINGE ȘI PRIN POZITIONAREA BUTONULUI PE OFF. SE ADAUGĂ MAXIM 10 ML DE APA.

Dupa 5-7 minute de sterilizare, dacă aparatul nu se oprește singur, rotiți butonul pe OFF, scoateți adaptorul din prize, așteptați 30 sec și apoi scoateți recipientul sau biberonul sterilizat din aparat.

CURĂȚAREA PRODUSULUI

Înainte de a efectua curățarea produsului scoateți întotdeauna ștecărul din priză și asigurați-vă că produsul s-a răcit. Folosiți o cârpă umedă (sau un burete) și apă sau detergent (neabraziv) pentru a curăța produsul și / sau accesoriile, pentru a înlătura eventualele reziduuri de lapte. Utilizați apă. Nu introduceți niciodată produsul în apă sau în orice lichid. Nu utilizați detergenți abrazivi, corosivi sau solvenți pentru a curăța produsul. Acest lucru ar putea deteriora produsul și suprafața sa.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

SURSA DE CURENT:

Funcția HOME (ACASA): 220-240 V , 60/60Hz 80W

Funcția AUTO (MASINA): 12 V DC – 40 W

Condiții de utilizare : Temperatura camerei: de la 10 ° C până la 40 ° C. Umiditatea relativă: de la 30% până la 75%, fără condensare. Presiune: între 700 - 1060 hPa.

Condiții de mediu de transport și depozitare : Temperatura: de la 10 până la 40 ° C. Umiditate: de la 5 până la 95%. Presiune: între 700 - 1060 hPa.



Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.



EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile detașabile și accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană. Întrucât trebuie tratat separat de deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatele electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice încălcare va fi urmărită cu strictețe în justiție.

OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipării și se supun modificărilor fără preaviz.

CUMISÜVEG MELEGÍTŐ

A használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg azt a további használat érdekében.

FONTOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek használhatják, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és szükséges ismerettel nem rendelkező személyek csak abban az esetben, ha felügyelet alatt állnak, és ha útmutatót kaptak a készülék biztonságos használatára és a használatból eredő veszélyek megértésére vonatkozóan. Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek karbantartás nélkül nem végezhetik. Ne használjuk a terméket a jelen felhasználói utasításban leírt céltól eltérően. Bármely más használat helytelennek, s ezért veszélyesnek minősül. A készüléket be kell dugni a csatlakozóaljzatba, miután ellenőriztük, hogy a feszültség megfelel-e a készülék adatlapján feltüntetettnek. Ha nem használjuk, tisztítása előtt, vagy

rendellenes működése esetén mindig húzzuk ki a készüléket hálózathoz.

Ne használjuk a cumisüveg-melegítőt, ha a készülék és/vagy a vezeték láthatóan meg van rongálódva, vagy ha működésükben bármilyen rendellenességet észlelünk. Kétséges esetben hivatalos szervizhez kell fordulni. Ne próbáljuk a készüléket megjavítani vagy sérült részeit kicserélni; ez a jótállás érvényességének elvesztéséhez vezet.

Figyelem: a termék nem játékszer. A gyerekekkel kapcsolatos balesetek vagy szerencsétlenségek elkerülése érdekében a készüléket mindig számukra nem elérhető helyen tartsuk, és jelenlétükben sohasem hagyjuk azt felügyelet nélkül.

A készüléket mindig távol kell tartani hőforrástól, nem szabad napsütésnek kitett vagy párás helyen tartani, s távol kell tartani az olyan, pl. éles tárgyaktól, melyek károsíthatják.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Áramütések elkerülése érdekében nem szabad a készüléket, vezetékét, vagy bármely részegységét vízbe, vagy bármilyen más folyadékba meríteni.
- Ha a készülék vagy vezetéke láthatólag sérült, húzzuk ki azonnal a

csatlakozóaljzatból, és a használatot függesszük fel.

- Szabadban ne használjuk a készüléket.
- A készüléket ne tegyük túlságosan meleg felületre.
- Ne nyúljunk a működő és forró vizet tartalmazó készülékhez.
- Ha nem használjuk, vagy tisztítása előtt, mindig húzzuk ki a készüléket a sátlakozóaljzatból.
- A melegítés megkezdése előtt győződjünk meg arról, hogy a beteendő cumisüveg vagy tároló pohár hőmérséklete nem túlságosan magas-e.
- Kizárólag háztartási használatra szánt termék.
- A készüléket soha ne merítsük vízbe.
- A termék kizárólag ételek melegítésére és cumisüveg sterilizálására használható, nem használható ételek főzésére.
- A terméket csak álló járműben használja.
- Minden használat után, a termék lekapcsolásához, fordítsa a szabályzógombot off állásba.
- Mielőtt a gyermeknek kínálja az ételt, ellenőrizze annak hőmérsékletét
- Ügyeljen arra, hogy ne melegítse túl az ételt

A TERMÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM: A TERMÉK GŐZT BOCSÁT KI!

SZABÁLYZÓGOMB



- 1 - "AUTÓS" ÜZEMMÓD JELZŐ ZÖLD LÁMPA
- 2 - "AUTÓS" ÜZEMMÓD
- 3 - "OFF" ÁLLÁS VALAMENNYI CIKLUST KÖVETŐ KIKAPCSOLÁSHOZ
- 4 - CUMISÜVEG MELEGEN TARTÁSA
- 5 - CUMISÜVEG GYORSABB MELEGÍTÉSE. BÉBIÉTEL MELEGÍTÉSE

6 - STERILIZÁLÁS KIZÁRÓLAG FORRÁSBAN LÉVŐ VÍZBEN.
HASZNÁLJA MAXIMUM 5-7 PERCIG, MAJD FORDÍTSA A SZABÁLYZÓGOMBOT
"OFF" ÁLLÁSBA

7 - "OTTHONI" ÜZEMMÓD

8 - "OTTHONI" ÜZEMMÓD JELZŐ NARANCS SZÍNŰ LÁMPA

"OTTHONI" vagy "AUTÓS" ÜZEMMÓD

A cumisüveg melegítő alsó részén található egy kapcsoló, mellyel két üzemmód közül választhat: "OTTHONI" HASZNÁLAT - "AUTÓS" HASZNÁLAT.

Használatnak megfelelően állítsa be a kapcsolót.



Melegítés közben a kívánt hőmérséklet elérésekor, a STERILIZÁLÓ funkció kikapcsolásával, az OTTHONI vagy AUTÓS ÜZEMMÓD jelzőlámpája kikapcsol, ezután a KAPCSOLJA KI A TERMÉKET A SZABÁLYZÓGOMB OFF ÁLLÁSBA FORDÍTÁSÁVAL.

"OTTHONI" ÜZEMMÓD

A) CUMISÜVEG MELEGEN TARTÁSA



B) A CUMISÜVEG GYORS
MELEGÍTÉSE/BÉBIÉTELEK MELEGÍTÉSE

1. A cumisüveg melegítő alsó részén lévő
kapcsolót fordítsa otthoni állásba



- Állítsa a szabályzógombot "OFF" állásba
- Helyezze a cumisüveg melegítőt sík és stabil felületre
- Ellenőrizze, hogy csatlakozó ki van-e húzva a konnektorból
- Ellenőrizze, hogy az autós adapter nincs-e csatlakoztatva
- Helyezze a tejet tartalmazó cumisüveget a cumisüveg melegítőbe
- A cumisüveg és a bébiétel melegítéséhez töltsse fel az acéltartályt 65 ml vízzel.
- Dugja be a csatlakozót a konnektorba
- Allítsa a szabályzógombot a kívánt pozícióba a
FUNKCIÓTÁBLÁZATNAK MEGFELELŐEN.
- A narancssárga színű jelzőlámpa felkapcsol, jelezve, hogy az üvegmelegítő melegít, a narancssárga színű jelzőlámpa lekapcsolása után várjon legalább fél percet,

majd vegye ki a cumisüveget

11. A termék kikapcsolásához fordítsa a szabályzó tárcsát OFF állásba

12. Körülbelül fél perc hűlés után, ürítse ki a használt vizet a tartályból.

STERILIZÁLÁS (100°C - on)

FIGYELEM: A CUMISÜVEG VAGY TARTOZÉKAINAK

STERILIZÁLÁSAKOR

AZ OTTHONI VAGY AUTÓS FUNKCIÓ JELZŐLÁMPÁJA A 100°C

ELÉRÉSE UTÁN NEM KAPCSOL KI

ENNÉL A KONFIGURÁCIÓNÁL A TERMÉK CSAK AKKOR KAPCSOL KI, MIUTÁN A TARTÁLYBAN LÉVŐ VIZET ELPÁROLOGTATTA.

Miután OFF állásba fordította a szabályzó gombot, az égési sérülés elkerülése érdekében várjon körülbelül fél perc hűlési időt, majd távolítsa el a felesleges vizet.

Azt javasoljuk, hogy a sterilizáláshoz használjon 10 ml vizet, mivel a ciklus időtartama a vízürtést megelőző kikapcsolásig 5-7 perc.

10 ml - nél nagyobb mennyiségű víz használata esetén maximum 5-7 perc elteltével a szabályzó gombot OFF állásba kell fordítani a ciklus befejezéséhez.

“OTTHONI” ÜZEMMÓD FUNKCIÓTÁBLÁZAT

Hőmérséklet a szabályzó tárcsán	VÍZMENNYISÉG 65 ml TEJES CUMISÜVEGEK/BÉBIÉTELEK MELEGÍTÉSÉHEZ 10 ml STERILIZÁLÁSHOZ
40°C	A TEJ HŐMÉRSÉKLETÉNEK MEGTARTÁSA A CUMISÜVEGBEN A narancssárga színű jelzőlámpa kikapcsolása után, fordítsa a szabályzó gombot OFF állásba, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, várjon fél perct, majd vegye ki a cumisüveget vagy a bébiételes üveget
70°C	A CUMISÜVEGBEN LÉVŐ TEJ VAGY A BÉBIÉTEL GYORS FELMELEGÍTÉSE A narancssárga színű jelzőlámpa kikapcsolása után, fordítsa a szabályzó gombot OFF állásba, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, várjon fél perct, majd vegye ki a cumisüveget vagy a bébiételes üveget
100°C	KIZÁRÓLAG STERILIZÁLÁSRA töltsön a tartályba 10 ml vizet Ha 5-7 perc elteltével a ciklus nem fejeződött be, a víz elpárologtatásához fordítsa el a szabályzó gombot “OFF” állásba, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, várjon fél perct, majd vegye ki a gőzsterilizált cumisüveget és/vagy a tartozékokat. Ennél a konfigurációnál a termék csak akkor kapcsol ki, miután a tartályban lévő vizet elpárologtatta. Ennél a funkcionál a jelzőlámpa csak akkor kapcsol ki, ha a szabályzó gombot OFF állásba fordítja.

FIGYELMEZTETÉS: ugyanazokhoz a funkciókhoz tartozó időtartamok "AUTÓS" üzemmódban a tartályba töltött víz függvényében, a fenti táblázatban jelzett időtartamokhoz képest körülbelül kétszeresére növekednek.

FIGYELMEZTETÉS: bébiételek melegítésére használja a termékhez mellékelt üveget és fedelet.



"AUTÓS" ÜZEMMÓD

A) CUMISÜVEG MELEGEN TARTÁSA

B) CUMISÜVEG GYORS MELEGÍTÉSE



C) STERILIZÁLÁS

A terméket csak álló járműben használja.

FIGYELMEZTETÉS: "AUTÓS" üzemmódban az időtartamok a tartályba töltött víz függvényében, a fenti táblázatban jelzett időtartamokhoz képest körülbelül kétszeresére növekednek.

A készüléket csak a mellékelt autós csatlakozóval szabad használni.

1. A cumisüveg melegítő alsó részén lévő kapcsolót fordítsa autós állásba



2. Állítsa a szabályzógombot "OFF" állásba

3. Helyezze a cumisüveg melegítőt sík és stabil felületre

4. Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó nincs-e a szivargyújtóba dugva

5. Dugja be a termékhez mellékelt autós csatlakozót



6. Helyezze a tejet tartalmazó cumisüveget a cumisüveg melegítőbe

7. Töltse fel a cumisüveg melegítőt körülbelül 65 ml vízzel
 8. Csatlakoztassa a terméket, ehhez az autós csatlakozót dugja a szivargyújtóba
 9. Állítsa a szabályzógombot a kívánt funkcióra
 10. A zöld színű jelzőlámpa felkapcsol, jelezve, hogy a cumisüveg melegítő melegít.
- A zöld színű jelzőlámpa lekapcsolása után várjon körülbelül fél percet, majd vegye ki a cumisüveget.

STERILIZÁLÓ FUNKCIÓ 100° - on

ENNÉL A KONFIGURÁCIÓNÁL A TERMÉK CSAK AKKOR KAPCSOL KI, MIUTÁN A TARTÁLYBAN LÉVŐ VIZET ELPÁROLOGTATTA.
ENNÉL A FUNKCIONÁL A JELZŐLÁMPA CSAK AKKOR KAPCSOL KI, HA A SZABÁLYZÓGOMBOT OFF ÁLLÁSBA FORDÍTJA.

Töltsön max 10 ml vizet a tartályba.

5-7 perc elteltével, akkor is, ha a ciklus nem fejeződött be, a víz elpárologtatásához fordítsa el a szabályzógombot "OFF" állásba, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, várjon fél percet, majd vegye ki a gőzsterilizált cumisüveget és/vagy a tartozékokat.

A TERMÉK TISZTÍTÁSA

A készülék tisztításának megkezdése előtt mindig húzza ki a tápvezetéket a konnektorból és győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt.

A termék és részeinek/alkatrészeinek tisztításához használjon nedves rongyot (vagy szivacsot) és vizet vagy tisztítószeret (nem súrolószeret) az esetleges tejmaradvány eltávolítása érdekében. Használjon vizet. Sose mártsa a terméket vízbe vagy más folyadékba 28 A termék tisztításához ne használjon súroló-, maró- vagy oldószert. Ezek használata megsértheti a terméket és annak felületét.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

ELEKTROMOS TÁPELLÁTÁS:

Otthoni funkció: 220-240V – 50/60Hz 80W

Autós funkció: 12 V DC – 40 W

Felhasználásra vonatkozó feltételek: Környezeti hőmérséklet: 10°C - 40°C. Relatív páratartalom: 30% - 75% kondenz nélkül. Nyomás: 700 – 1060 hPa.

Szállítás és tárolás környezeti feltételei: Hőmérséklet: 10 - 40°C. Páratartalom: 5 - 95%. Nyomás: 700 – 1060 hPa.



Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejárta követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információk alapul, ezért változásnak van kitéve.





JOYCARE S.R.L. Socio unico

Sede legale e amministrativa:

Via Massimo D'Antona, 28

60033 Chiaravalle (AN) - ITALY

Tel: +39 071 890151 Fax +39 071 2809336

www.joycare.it

Made in China

REV01-JAN2016